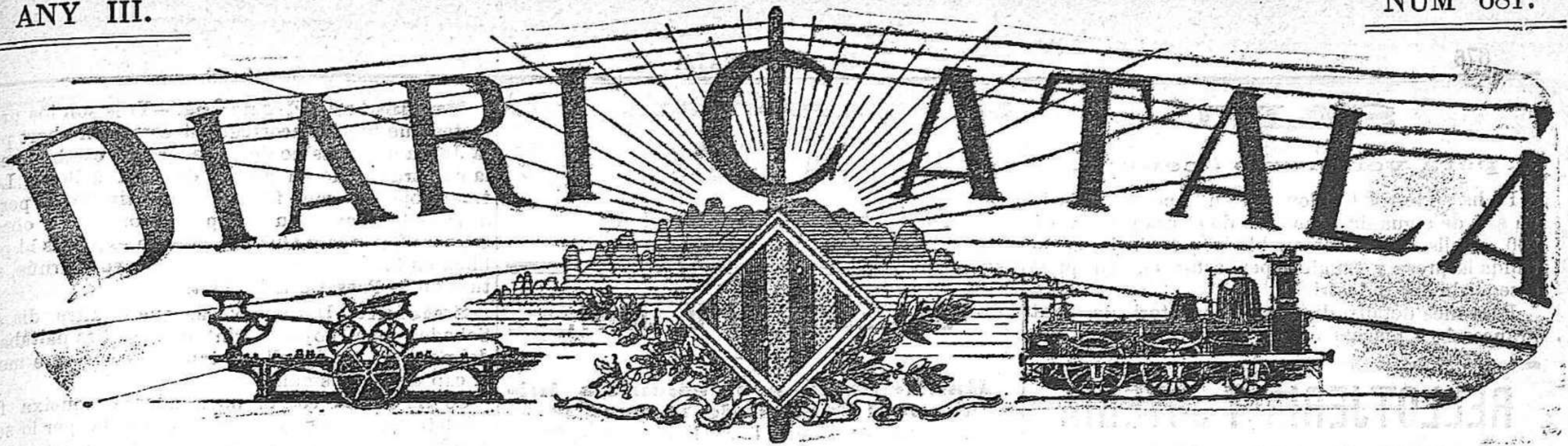




POLITICH Y LITERARI

REDACTAT EN LAS QUATRE PROVINCIAS DE CATALUNYA.

REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ.

EN BARCELONA, Carrer de Fernando, n.º 32, 1.ª
EN GIRONA, Llibreria de Dorca, Plassa de la
Constitució, n.º 9.
EN LLEYDA, Plassa Constitució, n.º 21, ent.º
EN TARRAGONA, Rambla de Sant Joan, n.º 58.
SUCURSAL EN GRACIA, Devant del Teatro, dipò-
sit de màquines de cusir.

Diumenge 19 de Juny de 1881.

SANT DEL DIA.

Sta. Juliana v. y Stos. Gervasio y Prot.

QUARANTA HORAS.

EN BARCELONA: Iglesia de Sant Cervero.

EN GIRONA: Octava de Corpus, están suspesas.

EN LLEYDA: En Ntra. Sra. del Càrme.

EN TARRAGONA: Octava de Corpus, están suspesas.

PREUS DE SUSCRIPCIÓ.

EN BARCELONA, un mes. 5 rals
EN GIRONA, LLEYDA Y TARRAGONA, un
mes. 6 »
DEMÉS PUNTS D' ESPANYA, un trimes-
tre. 20 »
ESTRANGER (unió postal), id. 40 »

ESPECTACLES.

Barcelona.

PUBLICHS.

TEATRO DEL ODEON.—Grans espectacles.—
Los dos preciosos dramas, **Flor de un dia** y
Espinas de una flor, y la comedia, **Una
nova invenció**.

TEATRO DE NOVEDATS.—Diumenge.—15 de
abono.—Torn Impar.—La comedia en 5 actes **De-
ra ó e Spie**.—A las nou.—Entrada 4 rs.—
Demà dilluns la comedia (nova) en 5 actes, **La
vita seapigtiata**.—Se despatxa en conta-
duria de 10 a 1 del matí y en las horas de funció.

TIVOLI.—Diumenge.—Sarsuela.—Entrada dos
rs.—Tarde.—A dos quarts de quatre.—**El mo-
linero de Subiza**, en 4 actes.—Nit.—A dos
quarts de nou.—**Campanone**, en 3 actes,
y **El casament en Picaña**, en un acte.

TEATRO ESPANYOL.—Gran compayia de sar-
suela.—Funcions per avuy diumenge.—Tarde y Nit.
—Ultimas representacions de la aplaudida sarsuela
en 3 actes, **El sacristan de San Justo**.—
Entrada 2 rs.—A dos quarts de quatre, y a las nou.
—Lo dimecres próxim estreno de la preciosa
sarsuela, **El corregidor Almagro**.

BON RETIRO.—Avuy a dos quarts de quatre.—
La criada.—Ball, **La parranda de
Murcia**.—**Deu te un bastó**.—Entrada un
ral y mitx.—No s' darán sortidas.

A tres quarts de vuit.—**La criada**.—Ball,
Los bohemios.—**Seguidillas**.—Entrada
da 2 rs.—No s' darán sortidas.

TEATRO MASINI.—Avuy.—Tarde.—A dos
quarts de quatre.—**Marina**.—Ball, y **Tres
ruinas artísticas**.—Entrada un
ral.—Nit.—A dos quarts de nou.—**Los Come-
diantes de antaño**.—Ball.—Entrada un
ral y mitx.

CIRCO EQUESTRE BARCELONES.—Plassa
de Catalunya.—Avuy diumenge 19 de Juny.—
Duas grans funcions en la que hi pendran part per
última vegada en dias festius los célebres M. Le-
vantine y Cee-Mee.—A dos quarts de quatre de la
tarde, y a tres quarts de nou nit.—Entrada 3 rs.

PRAT CATALA.—Avuy diumenge.—Ball, a dos
quarts de quatre.—En cas de mal temps se farà en
lo Saló de Novedats.

CONCERTS D' EUTERPE EN LO TIVOLI—
Lo dia 24 festivitad de Sant Joan, a las 6 del matí,
tindrà lloch lo 6.º concert matutinal de la present
temporada.

PLASSA DE TOROS DE BARCELONA.

24 y 26 de Juny de 1881.

Duas magníficas corridas de toros de las gana-
derias de CONCHA SERRA y LOPEZ NAVARRO
lidiadas per los reputats,

GORDITO y CHICORRO,

y sas cuadrillas.—Lo abono de localitats s' trobará
obert en lo Teatro Principal los dias 17, 18, 19 y
20, pera los abonats de las anteriors corridas y 21
y 22, se seguirá lo abono de las que quedin cadu-
cadas.—Lo despatx se obrirá a las horas de cos-
tum.

RECLAMS.

LO despatx del corredor Espinach, estará tancat
tots los diumenges en atencio al acort pres
per la majoria de Socis del Bolsí de no fer ope-
racions durant dit dia.

GRAN FABRICA CATALANA
de Joseph Tutau de ba-
nos, parayguas y som-
brillas per mayor y me-
nor.—Se telan y arreglan.—Rambla de Sant
Joseph, número 30, devant de la Virreina.

NO mes formigas en los arbres
fruyters.—(Vegis lo anunci.)

EL AGUILA

GRAN BASSAR DE ROBAS FETAS

Plassa Real, núm. 13

Gran assortit de trajos complerts en llana, melton
tricot y mesclas pardesús ó sobretodos en diagonals
y mesclas; chaqués y americanas en melton, llana,
tricot y mesclas, tot construhit ab elegancia y esme-
ro. Prens baratissims, segons podrá veurers en la
nota de preus insertada en son lloch corresponent.

CUHCS Lo mellor específich pera des-
truirlos rapidament, es lo
Lombrecido Formiguera, pre-
miat en varias exposicions nacionals y estrangeras.
Es sumament apradable, fa tenir gana, regenera y
forta leix las criaturas.

Deposit Central, Dr. Foruera, carrer de Fernan-
do VII, 7.—Barcelona.

LLEY D' ENJUHIAMENT CIVIL des-
de Febrer de 1881, anotada y con-
cordada.

Se trova en la nostra Administració. Preu encua-
dernada, 10 rals.

LA EMPERATRIZ
Fabrica.
3, ESCUDELLERS BLANCHS 3

FRANCISCO CASABELLA.—perruquer

Especialista en tenyir lo cabell y la barba. Plas-
seta del Pi, número, 2, entrant per lo carrer de la
Boqueria.

ANTIGA TINTORERIA
DEL CENTRO

LLIBRETERIA, 13, y Sucursal ESCUDELLERS, 56

Se tenyeix y renta la roba de caba-
ller ab tota perfecció.—Especialitat
en tenyir tota classe de sederias.

LLIBRETERIA, 13, y ESCUDELLERS, 56.

VENÉREO. Sa curació es prompta-
radical y segura sen-
mercuri, copaiva ni als
tras preparacions perjudicials, per medi del XA,
ROP ANTI-VENEREO DEL DR. CASASA.—Go-
norreas, llagas, tumors, dolors, estrenyiments; lo
venéreo, en fi, en todas las sevas formas, per cró-
nich que siga, se cura prompte y bé ab aqueix
cnimitable Xarop, exclusivament vegetal.—Vegis lo
prospecte.—Dirigir-se al Dr. CASASA en sa GRAN
FARMACIA plassa de la Constitució, cantonada al
carrer de Jaume I.

SALT

pera vendre ó acensar.

Hi ha en lo riu Cardoner, y en lo poble de Suria un salt de aigua de 11 metros de altura y forsa de 200 caballs, molt recomanable per tenir ja construïda la presa y canals y per estar en un punt essencialment industrial.

Pera mes detalls dirigir-se, Dormitori de Sant Francesch, 9, magatzam.

RELOTJERIA Y JOYERIA

De J. MARTÍ,

FERNANDO VII, NÚMERO, 2.

CASA FUNDADA PERA LA VENDA DE RELLOTJES
En 1847.

Relotjes d' or, plata y Níkel á preus de fàbrica, garantits de 1 á 5 anys.

Complet assortit en objectes d' or y plata propia pera regalos. Preus baratissims. Fernando VII, n.º 2. (Frente la confiteria de Llibre.)

TARJETAS

finas pera visitas, direcció y anunci de 1 á 3 pessetas 100. Membres per superior pera correspondencia comercial de 12 á 15 pessetas lo 1000; sobres impresos de 5 á 7 pessetas 1000; esquelas funeral de luxo de 5 á 15 pessetas 100; cromos, impresions y programas casi de balde. Litografia Plassa de Sant Miquel 3.

BOTIGA de terrissa y merceria pera vendre, molt barata de lloguer, y bona habitació.—Es molt acreditada.—Enterarsen: Ciutat, n.º 11, magatzem de Lopez.

HERPES, sarna, escrófulas, y després humors, aixis intsey com externs. No de cun dar que l' Rop anti-herpetic de Dulcamara compost del Dr. Casasa, es l' únich que 'ls cura radicalment, sens que donguin senyal d' haber existit.—Vegis lo prospecte.—Unich depòsit.—Gran Farmacia del doctor Casasa, plassa de la Constitució cantonada al carrer de Jaume I.

RÓMULO QUINTANA

Antich agent d' Aduanas y director que ha sigut de l' Agencia Internacional de PORT-BOU.

S' ha establert en dita població y s' encarrega del despatx de tota classe de géneros als mateixos preus de la tarifa establerta en aquella Agencia.

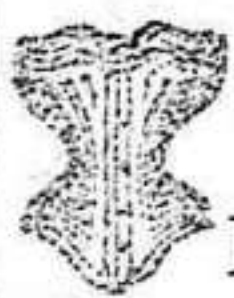
SALONS DE FLORA.

GRAN RESTAURANT, CAFÉ Y SAL-de ball, situat en la carretera de S. Cugat, mes amunt dels Jusepets. Lo dueny de tan deliciós establiment desitjós de complaure al públich, admet abonos per lo restaurant á preus molt módichs. Se serveix á domicili ab esmero y prontitut. Dinars á la carta, desde 8 rals. Avisant ab dos dias d' anticipació se preparan dinars encara que sigan de 500 cuberts.

Se reben avisos en l' administració d' aquest DIARI, Fernando, 32, 1.ª

JOSEPH VENTURA.

Acaba de obrir un nou dipòsit de papers pintats pera decorar habitacions ab gust y economia. Carrer de 'n Petrixol, núm. 4.

50 TAPINERIA 50**LA LUCIA****FÁBRICA DE COTILLAS.****BARCELONA 19 DE JUNY.**

Manifestació proteccionista iniciada pe 'l Foment de la Producció Espanyola.—Tindrà lloch lo diumenge, 26 del corrent, en varios teatros de aquesta capital, que se anunciarán oportunament.

La entrada será pública.

No duptem que 'ls proteccionistas acudirán á autorisar ab la seva presencia un acte de tanta importancia, que te per objecte defensar la causa de la protecció al treball nacional en totas las provincias espanyolas, sense excepcions ni privilegi.

Corresponsal en Madrid.—Lo conegut publicista, corresponsal en Madrid del nostre DIARI, está malatl de certa gravetat. Per tal motiu no vam dar carta ahir ni 'n dem avuy. Demá podrem ja cumplir ab los nostres lectors, á qual efecte hem pres ja las midas necessaries.

Pi y Margall.—Lo reputat fotógrafo de la Rambla del Centro senyor Nobas, aprofitant la estancia en aquesta ciutat del eminent republich don Francisco Pi y Margall, ha tingut la felis idea de retratarlo de varias menas, ja que may s' havia fet retratar en Barcelona. Han arribat á nostras mans duas de tals fotografias, per cert tant excelent la una com l' altra, puig per son gust, sas llums, sas tintas y sobre tot per son exactíssim pareseut son una obra notable en lo ram.

La fotografia d' *album*, es molt millor que totas las que fins ara s' habian fet en Madrid, y la fotografia de *passeig*, atrau l' atenció per la noble actitud de tota la figura y també per sa gran novetat ja que may s' havia retratat aixis lo nostre ilustre amich senyor Pi.

Felicitem al fotógrafo senyor Nobas per sa obra, digna de la fama de son taller, y per la fácil proporció que posa en mans dels moltíssims amichs y entusiastas correligionaris del senyor Pi, de tenir un bon retrato seu.

Professó de la Mercé.—La professó que ahir se va celebrar en la iglesia de la Mercé, sigue poch lluhida. Hi assistiren tres pendons de noys, dos d' homes, la escolania de la iglesia, los portants del tálam y 'l clero parroquial. La custodia estaba vistosamente adornada ab rams de flors. Després del tálam seguia un piquet de cassadors ab bandera y música.

Sols hi assistiren los gegants, y 'l curs que recorregué la professó se reduhí al carrer de la Mercé, plassa del Duch de Medinaceli, carrer Ample, Fusteria y carrer de la Mercé.

En los carrers del tránsit hi havia molta animació.

Amenassa d' incendi.—Ahir á dos quarts de cinch de la matinada los serenos donaren la senyal de foch en lo districte quart. Afortunadament no hi hagué mes que l' alarma, ja que tot se reduhí á que 's cremés un bossi de taulell de una botiga del carrer Nou de Sant Francesch.

La casualitat de que la senyal d' alarma se dongués precisament en lo moment que 's retiraban los serenos, va ser causa de que no 's dongués la senyal d' alto, al veure que la cosa no oferia cuidado, y de que compareguessin al lloch del incendi, además de una bomba del quartelillo central, duas mes d' altres tants quartelillos. Totas se retiraren sense trevallar.

Finesa.—Lo conegut advocat d' aquesta ciutat, don Heribert Ruiz, ha tingut la finesa d' enviar al senyor arcalde un preciós guacamayo ab destino al Parque y jardins de la ex-Ciudadela.

Mereix un aplauso lo senyor Ruiz y desitxem que sa finesa tinga forsa imitadors.

Festa major.—Avuy celebra sa festa major lo vehí poble de Sant Gervasi. Además de las funciones d' iglesia y balls en diferents punts, se verificará una distribució de pans als pobres.

Atés á que s' escan en dia festiu y dada la proximitat del poble á la capital, suposem que serán molts las familias que anirán á fer un dia de camp als voltants de la Bonanova.

Projectes d' edifici.—Tres son los projectes que han concorregut al certámen obert per la Junta del Cassino de corredors de cambis, pera la construcció de un edifici destinat á Bolsí. Los tres projectes van firmats respectivament per l' arquitecte senyor Gustá y per los mestres d' obras senyors Sabater y Guardia y están exposats al públich en lo despatx del banquer senyor Arnús, situat en lo Passatge del Relotje.

Suicidi.—Diu un colega, que l' altre dia en Sabadell una noya de vint anys se tirá daltabaix del pont del riu Ripoll, ab tant mala sort que morí al cap de poca estona.

Se diu que la citada noya adoptá aqueixa fatal determinació al veure abandonada per lo seu amant després que va haber abusat de sa ignorancia.

Curs de la professó.—La professó que aquesta tarde deu sortir de la iglesia de Santa Maria del Mar, farà lo següent curs:

Sortida de la iglesia, carrers de la Argenteria, Princesa y Moncada, plassa del Born, carrer del Rech, passeig de la Aduana, plassa del Palau, passeig de Isabel II, plassa de Sant Sebastiá, carrer y plassa de la Mercé, carrers Ample, Concellers, Cambis Nous, Cambis Vells, plassas del Palau y de las Ollas, carrer de la Vidrieria, Born, plassa de Moncada, carrer de Sombrerers y plassa de Santa Maria.

Pararrayos.—S' ha terminat ja la colocació dels set pararrayos en l' edifici de la Universitat, habent executat los treballs don Damiá Crespi ab subjecció als modelos fets per don Pau Tomasino.

Explicació.—Respecte á la queixa que varem publicar en un dels números anteriors respecte al servey del café del Parque, hem rebut una carta en la que se 'ns donan explicacions que 'ns satisfan.

L' amo del café disposa d' un local limitadissim pera 'l servey del establiment, y aixó no li permet aumentar, com voldria lo número de taulas.

Verdaderament es petit, mesquí é insuficient lo edifici adossat al kiosco y á dir vritat no sabem com s' ho fa pera tenir allí la cuyna del café y la instalació de la vaxilla destinada al servey.

Tot aixó 'ns porta á recordar que 'n lo plano del Parque hi ha lloch destinat á café, habenthi projectat un edifici de bonas proporcions. Donchs bé, dat lo vol que ha emprés aquest lloch d' expansió, donaba la moltíssima predilecció que 'l públich li dispeusa, creyem que ja fora hora de que 's pensés en aixecar lo edifici destinat á café, á fi de que 'ls parroquians poguessen estar servits com cal, tractanse d' una capital com la nostra, y s' acabessin d' una vegada las queixas de que 'ns feyam eco.

¿Qui mana á ca 'n Ribot?—Fem la pregunta perque aquesta es l' hora en que encara han d' obehir las ordres de la Junta de Sanitat los amos dels depòsits d' escombreries que ab gran dany de la salut pública, hi ha en lo barri d' Hostafranchs.

Y mentres tant segueixen las queixas del vehinat, y després seguirán las malalties, lo que será encara molt pitjor.

Dibuixos postums de 'n Padró.—La Campana de Gracia, que d' un quant temps á n' aquesta part, está en plena decadencia, va publicar ahir dos dibuixos postums del malhaurat dibuixant en Tomás Padró. Representan un tipo d' un sacerdot ans d' anar á Roma y després d' haber vist Roma y no cal dir que 'n ells s' hi veu aquella soltura de llapis, aquell ingeni, aquella manera de fer que tant y tant distingia al nostre inolvidable amich.

Quina diferencia entre las caricaturas que La Campana publicaba en temps d' en Padró y las que publica actualment! Vaja que entre la mort d' en Padró y 'l ressellament en sentit unitari, La Campana de Gracia ha suferit duas esquerdas que no tenen remey.

Il·lissensiat.—Ha obtingut en aquesta Universitat literaria lo grau de l·lissensiat en la facultat de Lleys, lo nostre ben volgut amich y estudiós jove don Pau Calvell.

Lo felicitem de cor.

Ferit.—A conseqüencia d' unas barallas ocorregudas en una casa del carrer de 'n Robador, siguió ferit avans d' ahir nit d' una punyalada en la esquena un músich d' un dels cosos d' aquesta guarnició.

L' agressor va fugir.

«La Renaixensa» en descobert.

Lo nostre colega en català s'ha trovat en descobert per haber accedit a la pretensió del jovent daurat del Circo Equestre, deixant de comentar y fins d'explicar la mort del jove alemany en las bayas de un toro, y en son número d'ahir fa esforços desesperats per desfer lo mal pas. Y ¿may dirian com creu conseguirho? Girantse contra nosaltres y contra algun altre colega y dihentnos una pila de coses que'ns haurian fet efecte sinó vinguesin de gent ignocenta com la de *La Renaixensa*. A n'aquestos hem de dispensarlos ho tot, no sigui sino perque sense voler y a pesar d'ells nos serveixen mes de lo que creuen.

Lo que no 'ls podem aprobar—y entenguin que ho dihem per lo mal que 'ls fa a n'ells y no a nosaltres—es aquell segon *suelto* en que 'ns diuen sinagmàtics, bilaterals, etc., etc., y en lo que portan lo seu *ignocent* maquiavelisme fins al punt de feros renyir ab los que formaban la candidatura d'ajuntament que vam publicar pera consignar un punt de vista y no pera que fos votada. Ab la gran intenció política dels de *La Renaixensa*, han lograt conense als candidats que si no van guanyar no va ser per culpa d'ells, sino dels que 'ls recomanaban, y ja estem perduts! Tots aquells candidats se han separat de nosaltres, passantse ab armas y bagatjes al camp de *La Renaixensa*, que ara ningú sab per quins mars navega.

Pero deixant lo to festiu, puig que al cap y a la fi se tracta d'un diari escrit en la nostra llengua, hem de dir a *La Renaixensa*: algunas cosas que poden serli de profit.

En primer lloch no es gens català ni sério dir en lletres de motillo que no 's vol polémica ab nosaltres, y aprofitar luego totas las ocasiones que 's presentan per dirigirnos los seus tiros.

En segon lloch es encara menos català y menos sério tractar de qüestions de vital importancia per la terra, en *sultos* ab pretensions de graciosos. Cregui *La Renaixensa* que nosaltres no ho fariam ab ella si algun dia manifestés alguna opinió.

En tercer lloch, si es catalanista y va a algun lloch mes que a guanyar englantinas, hauria de trencar la ploma ab que escriu, avans que alabar las caricaturas madrilenyas del periódich sagastí, puig per mes que no sigui federal *La Renaixensa*, no pot menos de reconeixer que 'l federalisme es una solució catalanista, y

En quart y últim lloch hauria de saber que 'ls catalans no estem per jochs de paraulas ni per xistes graciosos ó desgraciats, sino que quan se tracta de qüestions importants sabem discutir las ab formalitat, que 's l'única manera de tractar lo que interessa al nostre present y al nostre avenir.

Consti tot aixó a *La Renaixensa* y accepti lo nostre consell: ó no discuteixi ó discuteixi en sério, que 's l'única que escau als catalans no degenerats.

Professons.—A mes de la de Santa Maria avuy celebrarà la professó de la octava de Corpus la parroquial iglesia de Sant Agustí, la qual recorrerà tan sols los següents carrers: Hospital, Mendiabala, Sant Pau, Rambla, Hospital y regrés a la iglesia.

—També hi haurà professó en Sarrià, habentse encarregat dels principals pendons los dos cassinos del poble. Hi assistirán ademés tres pendons a càrrech d'altres tants colegis y l'ajuntament ab la música municipal.

Tant l'empresa del ferro-carril de Sarrià com la del tramvia han organitzat expedicions extraordinarias a fi de que puguin regressar comodament a Barcelona las personas que vagin al vehí poble a veure la professó.

Exumació.—Llegim en un colega que avuy s'exumarán los restos del general Lacy, enterrats en un hort de la Ciutadella, y que, interin se disposa ahont s'han d'enterrar, se depositarán en una casa particular.

Y perque no s'han de depositar en lo Cementiri ó en un establiment públich, com la catedral, lo arxiu de la casa de la ciutat ó altre lloch equivalent?

La professó del divendres.—No aném a donar nous detalls sobre la professó del divendres, en la que tan bon paper feyan l'arcalde senyor Rius y l'gobernador, senyor Herreros: Anem a dir duas paraulas sobre un fet que ha portat a un jove bastant conegut als baixos de Casa la Ciutat y de allí a la presó, y ho direm tal com se'ns ha referit. Sapiguts son los modos com avisan ó adverteixen en la nostra ciutat molts municipals,

avisos ó advertencias que mes d'una vegada donan marge a qüestions que podrian ab mes respecte per sa part evitarse.

Lo citat subjecte anaba a atravesar la Rambla per cumplir ab algunas obligacions mentras passaba la professó, quan fou detingut per un municipal; però ab tant mals modos que 'l feu tambalejar; y al veure 's amenassat de caure, per un moviment instintiu s'agafá a la persona que tenia mes proxima y que resultá ser un altre municipal, que, segons sembla, cregué oportú sostenir-lo ab una trompada. Aquesta fou la senyal de que s'armés bastanta gatsara entre 'ls municipals, lo indicat subjecte y varios espectadors que condemnaban enérgicament l'incalificable procedir dels primers.

Lo jove atropellat fou conduhit desseguida a Casa la Ciutat, en un de quals calabosos degué passar la nit, no sens que avans hagués sigut gravement atropellat *dins del cos de guardia*, fins al punt d'haber-ne surtit ab varias lesions al cap.

A última hora d'aquell mateix dia alguns de sos amichs se presentaren a Casa la Ciutat, qual reixa trobaren tancada, ab l'objecte d'oferirli sos serveys, pero degueren entornarsen per haberlos manifestat lo cabo de guardia que era impossible obrir las portas a n'aquella hora. En vista d'aquesta contestació se retiraren.

No forem testimonis de lo que succehí ab lo jove en qüestió, pero desde luego se 'ns ocorre que 's mes fácil que deu personas, legalment armadas, atropellin a un alt'a d'indefensa, que no que aquelles resultin las atropelladas.

Per final dirém que la visita intentada per 'ls amichs del jove pres fou calificada en lo parte que 's passá a l'autoritat de manifestació tumultuosa y agressiva. Nosaltres podem assegurar al senyor Rius y Taulet que 'l cabo que escrigué semblant parte falta a la veritat.

Los gegants de Santa Maria.—A las cinch de la tarde d'ahir varen surtir los gegants de Santa Maria lluhint los vistosos y propis trajos biblicis que, segons lo figurí del senyor Soler y Roviro, varen estrenar anys arrera.

Precedits de las trampas varem fer la passada de la professó d'avuy.

Al arribar al carrer de la Princesa, lo gegant va sufrir una ensopegada y acte seguit se 'n aná de tomballons no fentse mal bé gracias a que ans d'arribar a terra, va donar un cop de pare y senyor meu contra un cotxe lo qual feu que 'l xoch contra las pedras no fos de conseqüencias. Passat lo susto s'aixecá 'l gegant y continuá la passada sense no vetat.

Los Banyos Orientals.—Segons tenim entés avuy se fá la proba de las novas piscinas que ha posat lo senyor Gasull en lo seu establiment de la Barceloneta. Proximament s'obrirán al públich junt ab la secció de Banyos d'oleatje.

Publicacions.—S'han rebut en la nostra redacció las següents: *Catecismo de las maquinistas terrestres y marítimas*, per don Santiago Barrera y Rodet, quadern 91; *Semanario familiar pintoresco*, editor, don Salvador Manero, núm. 108; *Historia universal de la mujer*, per Ortiz de la Puebla, editor don Joan Pons, quadern 53; *Historia de los frailes y de sus conventos*, per don Anton R. Zorrilla, editor don Joan Pons, quadern 17; *Historia de las persecuciones políticas y religiosas*, per don Alfons Torres de Castilla, editor don Salvador Manero, quadern 12.

Seguidillas.—La pessa castellana que ab aquest titol se representá ahir vespre en lo teatro del Bon Retiro no te res de particular en quant al argument y xistes: es com moltes altres que veyem cada dia sense necessitat d'haberlas d'aná a buscar a Madrid. No obstant, com que tingué bona interpretació per part dels artistes agradá una mica al públich.

Lo senyor don Alfredo Pallardó, baix qual direcció corria, feu un andalús acabat: las senyoras Vidal, Colomer y Debezzi y 'l senyor Serrallera, despenyaren sos respectius papers a conciencia.

Memoria premiada.—Ho ha sigut ab la *Menció honorífica* en lo Institut Estomatològich d'aquesta ciutat don Enrich Pascual y Riveras, metje especialista en las afeccions dentario-bucals, establert en Figueras, per la memoria presentada a aquell centro, la qual tenia per lema: «Abscesos del seno del supramaxilar: sas consideracions sindromáticas, etiológicas y terapéuticas.» Com habem dit l'expressat senyor resideix en Figueras ahont s'ha conquistat justa fama en la curació de tota classe d'afeccions propies de l'especialitat a que 's dedica.

Detingut.—Ahir fou detingut un subjecte que s'havia apoderat d'algunes bayetas d'un establiment del caraer de la Canuda.

Furt.—D'un terrat de la plassa de Tetuan foren robadas ahir algunas pessas de roba.

Aussiliats.—En una farmacia del carrer de Fernando sigué aussiliat ahir un home a qui li habia caigut una pala de ferro al cap, causantli una petita ferida.

En la casa de Socorro del districte de las Dresananas fou curada una nena a qui un gos li mossegá la mà esquerra.

GIRONA 19 DE JUNY.

Germanetas dels Pobres.—Dissapte próxim passat se trasladaren junt ab los vellets que tenen albergats, al edifici nou que la caritat pública los hi ha aixecat al peu de la carretera de Barcelona, devant de la estació de carga del ferro-carril.

La primera missa que en la capella s'ha celebrat, ho ha sigut per l'ltre. Degá d'aquesta catedral.

Amago d'incendi.—Hi fou a las 12 de la nit del últim divendres en los baixos d'una casa (un poch mes amunt del carrer de l'Albreda) propietat de nostre estimat amich y correligionari doctor Joseph Jubert. Gracias al prompte aussili que prestaren los vehins, lo foch se sofocá aviat, privant d'una mort segura a una mare y tres fills. Als laments d'un d'aquestos se deu que 's descobrí l'incendi, puig que cridaren l'atenció als dits vehins.

Corps.—L'ofici de tals animals carnívoros desempenyan los que ab afany esperan la mort del senyor Moner, digníssim vicepresident de la comissió provincial. Sembla mentida que tals éntes vulguin reemplaçar a n'aquell distingit home públich, y molt mes que estant en lo llit del sufriment com está, en vida se disputin lo puesto que en los banchs de la Diputació ocupa. No son vosaltres, cacies en miniatura, los que en cas d'una desgracia teniu que disposá del puesto que desitjeu vacant. Lo cos d'electors se basta y sobra per saber buscar un home de mérit y reconegut liberalisme per ocupar la cadira que tan y tan ambicio-neu.

Estanch.—Per fi s'ha anunciat la vacant del de número 2 de la Capital, per defunció del que l'obtenia. Sabem molt sobre 'l particular y fins a sa resolució no direm una paraula. Avuy solament direm: veurem si 'l traurán de la viuda del estanch, que 'n justicia li correspon, per donarlo a una altra viuda que diuen te dispesas.

Gran descobriment.—Lo ha fet 'l Canonge Doctoral de la Catedral de Santiago, y com ho manifesta desde la *Cátedra del Esperit Sant* creyém que 's cert, apressurantnos, ab tal motiu, a posarlo en coneixement de tots los cultivadors de vinyas: Diu 'l sapientíssim Doctoral que la existencia de la *Filoxera* regoneix per causa la falta de pago dels *Delmes*. Ja ho sabeu, agricultors: apressureu a compli 'l quint manament de la iglesia com s'ho recomana desde la trona y no tindreu que fe us dels específichs quimichs per acabá ab aquell tan terrible com microscópic insecte; en la seguretat de que, a mes de aquell rosegado dels arrels dels ceps, carregarán ab un altre rosegado pitjor com es la *Filoxera* clerical.

¡Gloria eterna al célebre Doctoral per tan portentós descobriment!

Carlitas.—Encara que'de rés responem corren notícias de que 'l dia 8 de aquest mes se tingué una reunió de carlitas en Ceret, ahont s'estengueren nombraments, per aixecá partidas en la que hi assistiren cabecillas y propietaris: que aquets han ja tornat a sas llars, y que 'ls altres tenen molta amistat ab certs trevalladors de Banyuls.

—¡Autoritats de la provincia, feu molt ull!

LLEIDA 19 DE JUNY.

Fora convenient.—Sabém que molts electors de diferentes poblacions, tractan de posarse de acort pera anar a las urnas durant las próximas

eleccions de Diputats a Corts: ab l'exclusiu objecte de combatre la imposició de candidatures de gent desconeguda que pera tots los districtes de la província se ha indicat desde Madrid.—A realisar aquest fi obeheix la presentació de candidats molt coneguts per sas idees autònomo-federalis.

Diputats caners.—Hem sentit a personas que professan diferents ideals polítichs, lamentar que la influencia oficial o com se li vulgui dir, constitucionalista, se deixi en aquesta Província imperar, fins al punt de que ni un tant sols, dels candidats que s'patrocina, ne siga fill, ni la conegui poch ni molt, ni estiga per lo tant, disposat a treballar en pró dels interessos del nostre pobre país. Y bé, que hi dirém nosaltres? Hem treballat constantment pera que los fills de nostra benvolguda terra tinguin en las Corts del Estat, la representació que justa y legalment los hi corresponent. Pero ¡com hi ha patriotes que per un plat de llençias, es a dir, per un petit sou, son capassos de declarar-se zulus ó patagons, no es de estranyar que perdin, sens escúpols, la vergonya, y votin als caners, que desde Madrid los hi imposan los prohoms del partit, que dividit en tres, regeix los destins de Espanya!

Consti, no obstant que tals electors, y per lo mateig, tals eleixits, no representan cap dels elements actius, que constitueixen sociològicament, nostra desventurada província, digna per tots conceptes de millor sort, y de mes elevada consideració.

Nos en alegrém.—Com a contestació a dos sueltos de la redacció de Lleyda en lo DIARI CATALÀ, hem tingut lo gust de llegir en *El País* d'avans d'ahir los següents:

—Podém manifestar degudament autorisats que de la inspecció facultativa que ha manat practicar la Comissió 7.^a a las obras que s'verifican en la casa número 44 del carrer de Caballers resulta que el mur antic de la fatxada construhit ja medeix 20 centímetros d'espessor, y el que s'construix avuy en substitució d'un embà que hi havia, medeix 15 centímetros, ó siga lo ample d'un mahó que ab lo enlluhit medirà los 20 centímetros del mur inferior.

—Tant prompte com contesti la empresa del alumbrat a la comunicació que ahir li dirigí lo Ajuntament, comensará la colocació de toldos en la Plassa.

La comissió 7.^a presentarà també l'Ajuntament pera sa aprobació un model de toldos pòrtils pera los puestos ambulants de las plassas, a fi de que desapareixin los adefesis que en contra del ornat se venen usant avuy.

Banda popular.—En lo Tranquil Taller se reuní en la nit del últim divendres l'espressada Banda al objecte d'ensajar diferents pessas musicals. Ab aquest motiu la Rambla de Fernando s'omplí de passetjans qu'admiraren la precissió y bon gust ab que foren executadas las pessas que s'ensajaren, tributant en sas conversas justos elogis a la Banda popular.

Projeute landable.—Lo periódich diari d'aquesta localitat *El País*, donaba compte l'altre dia del projeute de l'Ajuntament d'adquirir los terrenos comprats per un particular a l'administració en la part alta de nostra ciutat, al objecte d'utilisar la pedra de las murallas de Sant Martí y Boters y la venda dels solars corresponents per edificar lo gran quartel que hi ha en projeute en aquella part de la nostra població.

Son tantas las vegadas que s'ha parlat d'aqueix assumpto y tan escassa l'activitat que s'demuestra en portarlo a cap, que la majoria de la població y molt espresament los vehins del plá desconfan de sa realisació.

Que aquest projeute te las simpatias de tothom es ben evident; y que de realisarlo, la millora seria altament beneficosa per Lleyda, no hi ha pas necessitat de demostraho.

Per lo prompte aquella barriada guanyaria un mil per cent ab l'edificació de casas que tindria lloch en la part que ocupan las murallas y terrenos que avans perteneixian a la fortificació. Los carrers que ab tal motiu s'obririan a la circulació y tráfeh de la pagesia, ab las excelents condicions que podrian reunir fent mes fácil la comunicació ab las deliciosas aforas d'aquella part de nostra ciutat, no sols donarian mes vida a la barriada en qüestió, sino que obriria al comerç una arteria d'activitat que avuy li falta y fins per l'industria oferiria nous camps a son desarrollo puig; sapigut es l'au-

feh que avuy l'oprimeix limitada a localisarse en punts determinats per la carencia d'edificis.

La construcció d'un gran quartel per allotjar convenientment las tropas que guarneixen Lleyda, oferiria duas grans ventatjes. La barriada del plá tindria molta mes vida y la inapreciable joia que tenim en lo castell, la Seu antiga, vindria a mans d'una corporació laica que destinaria a la contemplació y l'estudi lo rich conjunt de sas bellesas arquitectónicas obrint per de prompte al art un temple de d'ensenyansa y fent facil sa restauració per consagrarlo mes tart a mes alts destins.

Que l'Ajuntament acometi ab valentia y activitat aquest projeute y no dupti d'obtenir totas las simpatias de la població.

Puestos de venda.—Atesa la justíssima petició de varios comerciants ha senyalat l'ajuntament punts fixos en las plassas pera la venda de varios comestibles.

Sessió.—La societat Económica d'Amichs del País la celebrá'l divendres a las 8 de la nit pera ocuparse en los treballs presentats referents a la base quinta dels arancels y sobre el plantejament d'una Delegació, que sigui l'amparo de la infancia desvalguda.

Distintiu.—En la professó del día de Corpus los senyors regidors usaren un nou distintiu en substitució de la tradicional banda que usaba avans l'ajuntament. Lo nou distintiu es francament de molt poch gust: consisteix en una cinta vermella posada a modo de corbata portant en son estrem una medalla en igual forma que quan las cofradías de la Sang, Rosari y otras de nostra ciutat; de modo que ns feya l'efecte de creure continuadas las cofradías fins a la presidencia de la comissió de lo ajuntament que hi assistia tancant la marxa de la professó.

Professó.—Lo dijous formá la tropa en los carrers per ahont passaba la professó del Corpus. Desde 1870 no habiam vist cubrir la carrera.

Encarrech interi.—Habent obtingut una curta llicencia pera restablir sa salut lo senyor Gobernador civil, s'ha encarregat del mando de la provincia, lo Secretari del Govern don Joan de Vergara y Montes ab arreglo a lo dispost en la ley provincial.

Barallas.—Ahir se promogueren entre varios joves al pareixer quintos, no habent vingut a las mans com ho temian los vehins de la taberna d'ahont sortiren los agraviats, per l'oportuna intervenció d'un senyor que vestia de paisá y al pareixer es militar.

TARRAGONA 19 DE JUNY.

Al corresponsal de «La Publicidad».—En son número del dijous inserta aquest colega barceloní una Correspondencia fetxada en Tarragona, que mereix algunas respuestas.

Dia lo corresponsal que si descontessim las personas que per curiositat van anar a la Estació a la arribada del senyor Pi y Margall, ab prou feyna arribarian a una dotsena los que l'esperaban. Per dir la veritat, debia haber consignat que hi havia mes de cent cinquanta personas entre curiosos y correligionaris no podent contar quans eran aquets perque no ls coneix y tal vegada va creures que tots los de la Estació eran possibilistas. Nosaltres los coneixem y sabem quans eran, pero no hem de ser nosaltres los que l'enterem.

Respecte a lo que diu de que el senyor Pi va anar constantment acompanyat per adversaris polítichs, s'equivoca de mitx a mitx, puig tots los que l'acompanyaban eran federalistas.

Diu també la correspondencia que durant la serenata, habent sortit varias vegadas lo senyor Pi al balcó de la fonda, no va haberhi ni una veu que demostrés l'entusiasme. A n'aixó hem de respondre que may va sortir lo senyor Pi sol al balcó, que s'com se fa quan se buscan demostracions, y si sempre acompanyat de tots los que ab ell estaban, ab lo sol objecte de dar una mostra de deferencia als que l'obsequiaban.

Per acabar direm al corresponsal de *La Publicidad* una sola cosa. Lo senyor Pi y Margall va sortir sumament content y agraht de Tarragona, segons ell mateix va manifestarnos en lo seno de la confiansa. Procuri, donchs, lo corresponsal quan torni a presentarse ocasió, ser mes imparcial y veridich en las sevas apreciaciones.

Revista de teatro.—La companyia dramática que actua en nostre teatro posá l'altre dia en escena lo drama intitulat «Sancho García» original de don Joseph Zorrilla.

Imparcialment debem manifestar que pocas vegadas s'ha vist tan ben interpretat lo dit drama com ho va ser lo dijous lo que demostra que la Companyia secunda admirablement al senyor Director don Vicens R. Jordan ab los seus respectius papers que se li encarregan.

Lo mateix podem dir del «Gran galeoto» que varen posaria en escena lo diumenge pasat que tan ab aquella funció com la de que parlem obtingueren repetits aplausos, essent cridats a la escena tots los actors que n'ellas hi prengueren part.

Res podem dir de la funció del dimecres puig per ocupacions perentorias no poguerem assistir a la de «Cada oveja con su pareja» pero habem sabut per personas inteligents que no se podia representar millor de lo que ho fou interpretada.

En resúmen podem dir que la Companyia que avuy actua en nostre teatro es de las millors que habem tingut puig en conjunt no deixa res que desitjar.

Llastima es que la concurrencia hagi sigut tan escasa tan lo dimecres com lo dijous, degut principalment en lo que al dijous respecta, a que lo passeig de la Rambla de Sant Joan estava plé de gom a gom, puig tocaba la música del Regiment de Vizcaya en dit passeig.

¿No podria combinarse que dita música toques de 7 a 9 del vespre y aixis potser lo públich de Tarragona aniria a dit teatro donant ab tal motiu una mostra de las simpatias que s'mereix la Companyia actual?

Esperem que la autoritat militar fentse carrech de lo que esposem atendrá los nostres desitjos.

Tronada.—Lo *Diario Democrático* d'aquesta ciutat trona contra ls possibilistas y l'periódich castellarista de Reus *Las Circunstancias*. Se despren del escrit que lo senyor Director del colega democrátich es un bon inquilino en casa d'un mal propietari de certas idees. Las circunstancies obligan a tantas cosas, que val mes no parlarne. Y sino que ho digui per nosaltres l'autor de las imitaciones *Becquerianas*.

A honor ho tenim.—Segons habém llegit en los nostres colegas locals *Diario Democrático*, *Diario de Tarragona* y *La Opinion*, han sigut tots ells invitats a la festa certamen religiós-literari que la carlinalla d'aquesta ciutat apoyada pe l'moderantisme celebrará d'avuy en vuit en l'edifici del Seminari, en homenatge y tribut al *Sagrado corazon de Jesús*.

Nosaltres no ho habém sigut, de lo qual nos alegrém.

SECCIO DE FONDO.

¡ESTEM JA EN GUARDIA!

Com los tiradors de sable ó d'espasí, aquí estém pera sostenir los nostres principis, las nostras idees, las nostras solucions contra qualsevol que vulgui combatre en bona lluyta.

Durant aquestos darrers dias, ocupats en atencions perentorias ab motiu de la estada del senyor Pi y Margall en la nostra ciutat, y necessitant las columnas del *Diari* pera documents que no podian retardarse, hem deixat de respondre a alguns dels nostres colegas que ns provocaban a polémica. Ara estém ja en guardia.

Al neixe lo DIARI CATALÀ a la vida sabiam ja que el nostre element havia de ser la lluyta y la polémica. Las solucions que defensém son salvadoras per Catalunya, pero son també fatals per tots los interessos que ha creat la centralisació y el privilegi. Aquestos interessos se vehuen amenassats de mort per la propaganda federal-regionalista, y s'defen-

san y 's defensaran com lleons. «Qui pert lo seu pert lo seny», diu 'ladagi, y nosaltres estém molt satisfets al veure que comensan ja a perdre 'l seny los adversaris de Catalunya y del federalisme.

Per lluytar ab tots ells ab armas de bona lley, estém ja en guardia.

La nostra pobra nació en general y 'ls partits que 's diuen democràtics y liberals en particular, están avuy convertits en un verdader camp de Agramante. Avuy, com diria don Quijote, allí 's combat per la espasa, aquí pel caball, allá per l' áliga, assí pel casco, y tots combatim y tots no 'ns enteném. Avuy s' ha portat lo dubte als cors, la perturbació als caps, lo descrehiment á las conciencias. Lo que mes malas passadas ha jugat á la llibertat y á la patria, fa retronar los espays ab sos crits patriòtics y liberals. Lo que fuig publicament del federalisme que may habia sentit, vol seguir titulante-se mes federal que 'ls altres. Avuy, «com mes petita es la nou mes remó mou», y al reunir-se en Biarritz los que menos representan dintre de la democràcia, se fan la ilusió de que tothom los segueix y se 'ls escolta. Avuy los unitaris possibilistas se troban tan perturbats com tots los altres y per mes que ocultin sas disensions com los antichs sacerdots ocultaban los misteris á que debian la vida, lo públich comensa ja á penetrarlos y 's riu de sa serietat estudiada.

Avuy está tot perturbat y capgirat. L' únich partit popular entre 'ls avansats, está amenant de caure en lo tristridícul de desunirse y de trabar descomunals batallas per distingos escolástichs y tots los espanyols estém ja quasi á l' altura dels antichs bandos de Bizanci, que omplian de sanch los carrers y plassas, y 's destrossavan las entranyas per qüestions teològicas que haurian fet suar á un concili de teòlechs. Avuy, donchs, vivim en un verdader camp de Agramante, y tots tendim á aumentar la confusió que 'ns mata; tots combatim al adversari y l' obliguém á pendrer posicions noves y forçadas, que luego no poden sostenir y que 'ns portaran á no entendrens poch ni mica, si com en la *venta* del Quijote no surt una veu prou potent pera ferse oír que 'ns digui: «párinse tots, envainin tots, tots se sosseguin, escoltinme tots, si volen tots quedar ab vida.»

Al comensar la campanya que avuy emprenem, aném á veure si podrém ser lo rey Agramante ó 'l rey Sobrino que acabin la discordia, y drets en mitx del tumulto alsém la veu y demaném que 'ns escoltin en nom de Catalunya, en nom del federalisme de debó, que es 'l únich que pot regenerarnos.

¿Quins tituls tenim pera fer escoltar la nostra veu? Ne tenim un que val per molts; la nostra conseqüencia, la nostra fixesa d' ideas. Al apareixe en 1868 lo partit federalista práctic, vam ser dels primers en condensar sas aspiracions, y dintre mateix d' aquell any célebre vam publicar ja un projecte de Constitució federal espanyola y un altre de Constitució especial per l' Estat de Catalunya. Desde allavoras no hem fet mes que anar

desarrollant aquells principis, que hem tingut la satisfacció de veure aprobats per homes eminents. Lo que nosaltres deyam allavoras y seguim dihent ara, es lo mateix que diuen «Las nacionalitats»; es lo mateix que ha dit últimament lo senyor Pi y Margall en sos discursos, especialment en lo d' inauguració del «Centro democràtic històric». Desde la nostra entrada en la política som federalistas práctic, federalistas de debó, y per aixó esperem que la nostra veu será escoltada, quan menos en la nostra estimada Catalunya, que es la regió espanyola que mes ventatjas ha d' obtenir del federalisme.

Nosaltres, y com nosaltres la majoria dels catalans que estiman á sa pàtria, creyem que sols un nou modo de ser pot regenerar á la nostra Espanya. La tendencia absorvent y unificadora nos ha posat á punt de mort: sols la contraria, ó sigui la tendencia expansiva y federalista pot retornarnos á la vida. Som, donchs, federalistas, y aixís com lo qui vol estudiar los monuments romans no se 'n va á l' India sino á Roma, aixís nosaltres, per estudiar las institucions federals anem allí ahont existeixen, y la organizació suissa y nort-americana son lo nostre punt de partida, volent aprofitarlas, en tot lo que sigui aplicable á la nostra terra, y modificantlas sols en alló que fassin precis las circumstancias en que hem viscut, vivim y volem viure.

Per aixó desde que vam estudiar lo federalisme sabem que 's basa en la autonomia y en lo contracte pactat. Sens autonomia, sens que la soberania estigui dividida entre l' Estat federal y las entitats regionals, no existeix federació. La divisió d' aqueixa soberania no pot ferse d' altra manera que per medi de contracte en lo que 's pactin totas las reglas á las quals hagi d' atemperarse en son funcionament lo sistema.

Sense las duas cosas, á saber, sense la autonomia y 'l contracte, no pot existir una federació.

¿Pot darse res mes senzill, mes llógich, ni mes práctic? Indubtablement que no. ¿Com s' esplica, donchs, que de principis tant senzills se n' hagin tret conseqüencias tant complicadas? ¿Qui ha convertit una teoria tant práctica en aqueixa série de *distingos* escolástichs que amenassan perturbarnos?

La resposta es ben senzilla. Los adversaris del federalisme son los que han pretengut portarnoshi, com anirem demostrant complertament en la campanya que comensem avuy.

Escoltin, donchs, la nostra veu tots los nostres compatricis, en la seguretat de que defensará sempre solucions prácticas, com debem defensarlas los catalans. Si nosaltres som mes reflexius que 'ls d' altrás regions espanyolas, á nosaltres nos toca donar la veu d' alerta contra 'ls extravíos de la imaginació. Si en algun punt s' entenen en discutir ambibologías incomprensibles, parlem nosaltres sempre clà y catalá. Fentho aixís, la nostra veu podrá ser la que posi pau y ordre en lo camp d' Agramante en que está á punt de convertirse la nació espanyola en

general, y sos partits avansats en particular.

Com hem dit al principi, estém ja en guardia contra 'ls que 'ns combatin y contra 'ls que 'ns confonguin. Ab uns y altres amidarem sempre que vulguin las nostras armas, en la confiansa de obtenir la victoria.

L' AMICH DE CADA FESTA.

UNA OBSERVACIÓ.

Habém observat que las professons per molt arregladas que vagin sempre hi ha un dels grupos que las componen que va ab un desarreglo y desordre admirable y aquest grupo es lo dels capellans. Ademés aquest grupo es lo qui sempra demostra mes pressa en que s' acabi la professó. Aqueixos dos fets que un mitxá observador veu desseguida en tota professó creyém que obeeixen á dos solas causas. Lo primer es fill de la franquesa que á forsa del continuat contacte adquireixen los capellans ab las cosas de la iglesia lo qual los conduheix á pendrer ab aquellas cosas unas llibertats que algunas vegadas prenen tots los characters de irreverencia. En quant al segon consisteix en que mentres los feligresos prenen las professons com una distracció ó divertiment los capellans las miran con una obligació: y aixó 'ns porta á la memoria una frase d' un rector d' una població important de Catalunya, conegut nostre y persona molt ilustrada al mateix temps que franca y sensilla al cual al veure 'l eixir un dia unas donas molt depressa de la Iglesia lo detingueren y li preguntaren ¿que ho fá senyor Rector que nosaltres que no podém estarnos gaire á la iglesia nos hi estariam tot lo dia y vusté que podria estarsi se 'n vá tant aviat com pot? ¿Sabéu que ho fá? respongué 'l Rector, que tothom fuig de fam y de feyna.

Ab pocas paraulas contestarem á *La Publicidad* No 'ns referim á la *segona* vinguda á Barcelona del senyor Castelar, sino á la *primera*. No parlábam, donchs, de quan s' allotjá en la Fonda Peninsular, ahont siguié objecte d' una agressió brutal que allavoras forem los primers en condemnar, sino de quan va á anar á posar á casa de 'l senyor don Santiago Soler y Plá, ex-ministre, qui vivia en lo segon pis de la casa propia del senyor Bardi, ahont ara hi ha instalada la *Cerveceria de Ambos Mundos*: ¿Vol mes senyas encara? Parlem de quan va ser xiulat en plena Rambla, en ocasió en que l' ex federal se passejava en carretela descuberta; d' aquella vegada en que 'ls amichs que 'l rodejaban cregueren convenient *amagarlo* un dia en lo desert de Sarriá, á fi d' evitarli manifestacions que 'l molestessin.

Nossembla qu' ara *La Publicidad* nos haurá ben entés.

SECCIÓ LITERÀRIA.

LA VUYTADA DE CORPUS.

En altres temps, la vuytada de Còrpus era esperada ab candelas per los barcelonins.

En los temps bons per Catalunya; quan los nostres avis eran amos del mas y de sas accions, quan lo nostre comers tenia mer forsa expansiva y civilisadora que las armas de molt altres pobles, la vuytada de Còrpus era una vuytada de festas sérias. Durant ella 's prestava cult a la fé sens que la deslluhi cap exageració.

Mes tart, en los temps funestos per la terra; quan la influencia castellana habia ja implantat en ella la planta exòtica del fanatisme, sent la causa de la degeneració del nostre caràcter, la vuytada del Còrpus era una vuytada de manifestacions degradants. Aquells vuit dias, los frares que durant tot l'any nos entontian per explotarnos, feyan pública exhibició de son predomini sobre 'ls que 'n son ensoportament los habian entregat sos bens y sa conciencia.

Avuy, la vuytada de Còrpus es també esperada ab candelas perque en sas festas aprenem a coneixe la degeneració de molts catalans.

La fé está avuy perduda, com diuen los mateixos encarregats de conservarla; las creencias son per terra, lo mon es escèptich y á pesar de tot aixó sempre que mana qui vulgui fer veure que es home d'ordre, celebra ab mes pompa que may la vuytada de Còrpus. ¿Pot darse major mostra de degeneració de caràcter que veure aqueixas llarguissimas professons que forman los homens de la desamortisació y de la crema dels convents? ¿Pot darse proba mes repicada de hipocressia?

Son las primeras horas de la tarde del dia de Còrpus, y tota la ciutat está en moviment. Los carrers que ha de seguir en son curs la professó, tenen las aceras ocupadas per banchs y per cadiras. Los balcon y finestras adornats ab los millors damassos, no fan consistir encara en aixó sos atractius, inó en las frescas y ben guarnidas noyas que sostenen. Totas las casas están disposadas á rebre als amichs y coneguts.

Als volts de la Catedral, lo moviment es extraordinari. Aquí hi ha 'ls gremis ab sos ventalls y banderas, algunas de las quals posan á prova la forsa ó l'inginy dels que las portan, per son pes ó per sa balumba. Allí las comunitats, caminant de mala gana com aquell que va á fer de son ofici, avansan cap al lloch de la cita. Mes enllá, tots los personatjes oficials, lluhint en sos pits las creus, que son moltes vegadas la marca d' haberse venut, com deya en Courbet á Fransa, acuden també pressurosos á dar animació al acte. Fins lo mateix bisbe, ab la pobresa evangélica que no obsta pera que son séquit sigui una petita parodia dels séquits orientals, y portant al darrera patjes y mes patjes, aguantant los uns la poltrona y 'ls altres la cossa, la mitra, lo boneto y 'l solideu en safatas dauradas, fa 'l gran sacrifici de trepitjar ab sos propis peus los carrers de la ciutat. Tot está en moviment, tot se disposa á dar grandesa á la festa. Los soldats vestits de gala han sortit ja de sos quartels, y mentres los uns se disposan á fer lo piquet d'honor, los altres carregan los canons pera fer salva, y 'ls restants forman cordó á tot lo llarch del curs que la professó ha de recorre. Lo mateix ajuntament que 'l dia anterior ha votat en pró de arrencar lo cementiri á la autoritat de la mitra, avansa també cap á la festa ab tota la pompa que sab desplegar en las ocasions solemnes.

Y tocan las sis que es l' hora senyalada, y de moment s' escolta un crit confós que ha sortit de trenta mil bocas d' altres tant aficionats que esperan. Es que han sentit la primera batallada de la campana major que senyala la sortida, y expressan la satisfacció que l'avis los causa. Allavors te lloch un espectacle indescriptible. Las notas graves y acompassadas de la campana major, responen los espiguets desafinats y descompassats de duas centas campanas. Ab las veus del campanar, fan coro las veus de l' orga, que es una de las grans invencions artisticas del cristianisme, y uns y altres sonidos se confonen ab los acorts de varias músicas que rompen á l' hora, dominantlos á tots los brams dels canons, ab los quals la gent de guerra s' uneix á la festa que per ironia tal volta 's diu de la pau. Res se descuida de lo que pot afala-

gar als sentits: armonias y sorolls per l' oído; guarniments, elegancia y bellesa per la vista; fins per l' olfat se creman en incensers y vasos d' or y plata, drogas perfumadas, quals olors se combinan ab la suau y grata de la flor de ginesta ab la qual encatifa la terra la maynada que de tal manera s' associa á la festa ab gran gatsara y alegría de moment, ab tristas conseqüencias per lo pervenir, gracias á que per tal educació la generació nova creix ab tant descrehiment é hipocressia com la que per tals medis la educa. Y entremix de tal animació y de tanta festa, surt la professó, que si 's compon de cinch cents homens, los quatre cents cinquanta en son interior se riuen de sos propis actes y van pensant tal vegada en los productes que 'ls rendex una finca que va donarlos la desamortisació, ó recordant que allí prop d' ells van alguns d' aquells frares quals convents van cremar, ó alguns d' aquells fanatichs que van combatre á sanch y á foch en la montanya.

Aquest any s' ha verificat lo programa al peu de la lletra. Manan los progressistas, los fills dels homens del 12 y del 20; los mateixos del 35 y del 68, y ab tot y aixó la pompa ha sigut la de sempre, tal vegada aumentada y corretjada, puig que la gent que avuy mana es la gent del soroll, del boato y de las apariencias hipócritas.

Nosaltres nos estabam mirant la professó, y un dels que en lloch preferent hi anaban, va evocarnos un recort que creyem eloqüentíssim, per lo qual anem á esplicarlo en pocas paraulas als nostres lectors.

Eram un dia ell y nosaltres al teatro, y seguíam ab gran interés la representació de la Saffo, que cantaba una artista de debó. Lo meu company, per lo molt que parlaba, semblaba que hagues menjat llengüas, y no va parar ni un sol instant sos comentaris á l' ópera.

Al arribar al primer final, y al veure sortir tota aquella munió de sacerdots grechs, va girarse cap á mi y va dirme:

—Tots aqueus son aucells de mal auguri. Comenso á tremolar per la pobra Saffo.

Per l' estil va anar seguint los comentaris, fins que vam arribar al quadro final que comensá ab la marxa fúnebre.

—La catástrofe s' acosta—va dir allavors—Han sortit ja á la escena sacerdots y guerrers, y están en bona armonia. ¡Pobra Saffo, en mans d' uns y d' altres! Los sacerdots per si sols, son aucells de mal auguri; aucells de mal auguri son també per si sols los guerrers. ¡Infelis del mon quan los dos poders s' ajuntan y van á la una! ¡Que filosófica está la orquesta cantant una marxa fúnebre!

Y en efecte, encara no habia acabat lo comentari, quan la poetisa boja d' amor habia sigut despenyada.

Al veure al meu progresista en la professó de Còrpus, sens poderho evitar vaig tremolar. Va afegir-se que 'l que representa lo paper de Saffo es lo pais, y fins va semblarme que 'l conduheixen cap á la roca de Leucade per despenyarió com á la malhaurada poetisa grega.

THALES.

SECCIÓ BIBLIOGRÁFICA.

GEÓRGICAS DE VIRGILI.

Traducció castellana per don Ramon de Siscar.

Quant las traduccions se fan no mes que pera coneixer l' assumpto de la obra original, son una cosa molt sensilla. Per aixó n' hi ha prou en sapiguer l' idioma en que l' obra signé escrita, no es sent encara necessari sapiguerlo ab tota la perfecció.

Mes quan se tracta de traduhir un' obra, conservant en la traducció 'l caràcter del original, l' estil del autor, se presenten á cada pas mes dificultats que desaniman al escriptor mes destre. En aquest cas, se necesita tenir un coneixement tant perfecte del idioma original del obra, com d' aquell á ne 'l que 's tradueix; y quan mes acabada es l' obra, mes son los obstacles que 'n la traducció s' han de vencer.

Se diu que Virgili escrigué las *Geórgicas* per en-

cárrech de Mecenas, qui ab aquesta obra volia atraure á l' agricultura als romans acostumats á la llicencia militar y al pillatge; volia que 'ls ciutadans cambiessen las armas de matansa per eynas de conreuar las terras.

Se 'ns fá molt dur de creure que un llibre tan acabat com las *Geórgicas*, sigui escrit d' encarrech. Es aquesta obra tinguda per la mes perfecta de la poesia llatina, y ab aixó si 's cert lo que de son origen nos contan, es precis convenir en que l' idea de fer compendre las *Geórgicas* la tindria Mecenas coneixent la disposició especial del poeta de Mán-tua per treballs d' aquest género.

En las *Geórgicas*, Virgili es mes original que 'n las Eglogas y mes perfecte que 'n la Eneida; en las Eglogas l' aventaja Teócrito; en l' epopeya 'l supera Homero. En las *Geórgicas* Virgili es lo primer, ningú l' iguala.

Reconegut per tots los crítics que l' anomenat poeta alcansá la perfecció en aquest poema sobre l' agricultura, se compendrà quant difícil es una traducció del mateix, mes á mes prenent en compte que l' original es d' estil sensill sense la menor ampulositat, sense afectació de cap mena.

Lo senyor de Siscar ha tractat l' obra com ella 's mereix, de manera que la traducció dona una bona idea del llibre traduhit.

Som poch amants de que aquestos treballs se fassen en vers, no perque no puguem fershi, sino perque es afegir una nova dificultat á una cosa que ja 'n té tantas y tantas. La prosa es mes flexible y sense tants d' esforços pot ajustarse millor al original.

Lo traductor de las *Geórgicas* ha volgut carregar ab aquesta altra dificultat traduhint l' obra en versos d' onse silabas, metro castellá pot ser lo mes á proposit pera traduhir los exámetros llatins en que las *Geórgicas* están escritas, y á pesar d' aixó ha sortit airós del seu empenyo, puig apenas se nota en tota l' obra un concepte forsat á causa de la metrificación. Bé es vritat que essent lliures los endecassilabs, com ho son los de las *Geórgicas*, treuen lo lligament que 'l consonant imposa moltes vegadas.

S' ha adoptat en aquest llibre un ordre poch usat en Espanya, pero molt en l' extranger, sobre tot en Fransa y que mereix nostra aprobació. Nos referim en destinar totas las mitjas planas primeras á la traducció, y las segonas al original, perque d' aquest modo 'l lector puga comparar una y altre al pas que va llegint.

Demuestra 'l senyor de Siscar coneixer perfectament lo llatí, aixis com l' idioma castellá, coneixement acabat necessari quan vol ferse ab conciencia una obra com la que 'ns ocupa.

Si volguésem donar aquí algun fragment d' aquesta traducció, com á mostra, no sabriam ab franquesa quin escullir, perque tot ella per un igual se troba ajustada á la composició llatina sense desvirtuar cap dels seus conceptes.

Dihem aixó, perque habiam llegit avans d' ara una traducció de las mateixas *Geórgicas*, feta per un célebre poeta castellá, que te mes foch pera propias inspiracions, que no virtut pera subjectarse á la fidelitat del original, y deixantse anar pe 'ls camps de la seva imaginació, no dona una idea prou acabada del poema virgiliá.

Aqueix mateix resulta lo donant altrás versions de diferentes obras, fetas per bons poetas, y aixó ens prova que no es prou, ni es necessari, esser un gran poeta pera traduhir bé una obra poética.

No volem donar á compendre ab lo que hem dit que 'l senyor de Siscar no sigui un bon poeta; l' esculliment de las frases castellanas, la manera d' expressar las poéticas imatjes, teninse de subjectar al original, nos diuen prou clarament que de tal modo no pot escriure qui no ha nascut per poeta. Volem dir, al manifestar que 'l esser bon poeta no es qualitat necessaria pera esser bon traductor, que poetas de més fama que 'l senyor de Siscar, no han lograt ab las sevas traduccions donarnos un concepte de molt tant acabat com lo que ell nos dona de las *Geórgicas* de Virgili, per lo qual lo felicitem de totas veras.

CONRAT ROURE.

CORRESPONDENCIES PARTICULARS

del DIARI CATALA.

EXCURSIO DEL SENYOR PI Y MARGALL.

Valencia 17 Juny.

Ahí, en lo tren correu de las nou del matí, va arribar a aquesta ciutat don Francisco Pi y Margall.

En algunas de las estaciones del tránsito había sigut saludat per comités y comisiones. En la de Sagunto hi havia comisiones de la localitat, de las poblacions de Gilet, Torres-Torres, Algimia de Al-fara y Canet, y la redacción de *La Protesta*, ab son director senyor Llombart al frente.

Los andens de la estación estaban plens de gent que va rebre al visitant ab aplausos y viscas. La plassen de la Estación estaba también plenísima ab duas músicas que tocaban la Marsellesa. La ovación va ser allí indescriptible, omplint l'espai centenars de coloms ab llassos de colors que s'havien deixat anar. La major part dels balcones de la plaza estaban guarnits d'una manera vistosa.

Pujat lo senyor Pi a la carretela en companyia dels senyors Guerrero, Barberá y Puig, va dirigir-se la comitiva a la casa del primer d'aquestos senyors, situada en la plaza d'en Coll. Lo número de carruatges era notable. En un d'ells hi anaba una corona que s'havia regalat al senyor Pi a sa arribada. La gent d'aquí que seguia era innumerable.

Un cop ja en son allotjament, després de rebre als comités dels pobles veïns a Valencia, va veure obligat a sortir diverses vegades al balcó per rebre los aplausos y mostrars de carinyo del públich allí reunit.

Al vespre va darseli una serenata, durant la qual se vegé obligat a dirigir la paraula al numerós públich que omplia la plaza, limitantse a manifestar que «per mes que ja tots saben lo que vol y lo que pensa, en lo meeting del diumenge exposará sas ideas y senyalará la marxa que en son concepte han de seguir los federalistas». Aquest discurs va produhir una explosió d'aplausos.

Avuy es probable que fassi una visita al poble del Grao, ahont l'esperan sos correligionaris.

Sens temps pera mes, tanco la present, sens perjudici de seguir la comensada resenya.—*Lo Corresponsal*.

Paris 16 de Juny.

Demá comensará la Cámara de diputats la discussió dels pressupostos de 1882. La discussió sobre la totalitat durará algunas sessions; puig coneguda la táctica que segueixen los bonapartistas es indubtable que s'entretindrán horas y mes horas demostrant que cuan ells estaban encarregats del govern de la Fransa, los pressupostos se feyan ab mes conciencia, s'discutian ab serenitat y coneixement y donaban mes excedents que ls que donan actualment. Terminada la discussió general, comensará la de cada ministeri, essent lo primer lo d'Hisenda. En vista de la proximitat d'aqueixa discussió, s'ha reunit la esquerra republicana baix la presidencia de Mr. Devés, pera tractar de la actitud que debia guardar y de la part que debia pendre en ella. Lo president ha manifestat la confiança que tenia en la prudencia, patriotisme y demás dots que adornaban a tots los diputats que forman part d'aqueix grupo, donant probas de que jamay habian servit d'obstacle a ne'l govern en todas las qüestions importants que en la Cámara s'havien tractat.

Mr. Guichard ha dit que no tindria cap reparo en retirar las esmenas que tenia presentadas, si ls demás companys adoptaban igual conducta; pero Mr. Hugot, que no está conforme en l'impost que pesa sobre'l papé, ha contestat que ell apoyaría la esmena que tenia feta sobre aquest punt. Altras opinions s'han emés relativas a diversos impostos, habentse alsat la sessió sens pendre cap determinació decisiva.

Está ja en camí de París la missió que'l bey de Tunez envia pera acabar d'arreglar los assumptos pendents entre ls dos països. Se compon del primer ministre Mustaphá, acompanyat del general Elias, del doctor Mascaró, Mr. Brillouin secre-

tari, Volterra y quatre coronels. Al entrar en Tolon se ls hi feu una rebuda magnífica, quant menos oficialment. Foren saludats per l'acorassat «Colbert» que dispará 15 canonadas. La gendarmeria estaba formada en lo moll, tocant alguns trossos la música de marina. S'ha hospedat en la prefectura.

Lo primer ministre es d'elevada estatura, de fisonomia simpática, vesteix trajo negre; portaba'l gran cordó de Nisham, la placa de la legió d'honor y'l cordó de la creu del Sang. Se detindrà en Marsella y Lió, d'ahont se trasladará directament a n'aquesta vila, ahont hi passarà 10 dias. Se creu que anirá a Londres, visitant en son retorn Burdeos, Madrid y Alger.

Ha cridat molt la atenció una conversació que, segons se diu, ha revestit un caràcter sumament amistós entre Mr. Gambetta y'l president del Consell. De resultas d'ella se diu ja que ha desaparegut tot temor de crisis; que aquest mateix ministeri, tal com está constituit, farà las elecciones; que lo restant de la legislatura será tranquil y que s'votarán los pressupostos, tal com serán presentats per la comissió d'acort ab lo govern. Aquesta es, a lo menos, la opinió general.—X.

Figueras 16 Juny de 1881.

Lo senyor Curtoys, sub-gobernador de Figueras que alguna vegada s'ompla la boca dihent que fou democrata y que conserva grandíssim amor a la premsa, ha multat a *El Ampurdanés* ab 50 pessetas y l'ha portat al tribunal per propagador de noticias falsas, ab motiu del sueldo en que deya que avans que ls telégramas de Madrid haguessin espargit l'alarma: al Ampurdá respecte a treballs carlistas, era ja objecte de grave preocupació l'actitut de certas personas. Aquesta ha sigut major, per dir-se de públich que s'fan alistaments y fins que ls alistats cobra 4 rals diaris.

Ja quant las elecciones va multar la publicació d'una fulla ab 500 pessetas per haberse circulat sens lo seu permís. Es de advertir que se corria, bé ab dita autoritat, que la fulla era innocentíssima y que si se circulá fou perque se suposá que l'aprobaba ja que feya cinch horas que estaba en son poder y res havia dit.

Aquesta conducta motivá un article en *El Ampurdanés* en que s'preguntaba al senyor Curtoys si s'havia proposat atropellarlo y si'l consideraba menos que a altras publicacions a lo que contestá ab molta deferencia. Calculi si havia de quedar sorpresa la redacció quant als pochs dias se trobá ab l'ofici multat al periódich per delatar als carlistas.

En cambi a altres periódichs en los quals colaboreja, segons se diu, lo seu secretari ab tot y no representar las ideas de la situació, se ls hi permet que siguin polítichs del cap als peus.

Quina justicia la del senyor Curtoys! Afortunadament no falta enteresa en los atropellats, y s'defensarán ab valentia.—*Lo Corresponsal*.

Manresa 16 de Juny.

Los manresans decididamente estem deixats de la ma de Deu, sense que ns valguin per res l'aixam de capellans y frares que per tot arreu nos rodeijan. Dich aixó perque dias enrera ns varen posar la mel a la boca dihentnos qu'entre don Onofre Batlle, tinent d'arcalde, y'l famós senyor Pere, hi hauria una contradansa de la que'n resultaria que'l primer se quedaria arcalde primer y'l segon no mes que tinent; pero tot s'ha tornat aigua poll, senyor Director ab gran alegria dels carlins que poden seguir fent de las sevas y gastan moltras agallas.

Be s'coneix que'l senyor Pere encara no se'n ha anat de nassos, com lo gefe de son partit, lo monstre, y s'coneix perque també aquest any, com lo passat, ha tolerat la costum salvatge, durant las nits de l'octava del Corpus de disparar cohets y mes cohets, posant en perill la vida dels transeunts. Aqueixa carlinalla, ja se sab: no sab entretenirse sinó ab pólvora.

Avans d'ahir se va descobrir aprop d'aquesta ciutat, un crim horrorós. A un quart d'hora, en lo lloch anomenat Santa Catarina, s'hi va trovar lo cadavre d'un home barbarament assassinat y en estat ja de descomposició. Estaba descarnat de la cara y sense ulls, rahó per la qual no ha sigut possible identificar sa personalitat. Per son trajo se

coneix que perteneixia a la classe obrera. No se'l trobá a sobre cap document. L'assumpto está sub judice.

Parlant d'altres assumptos, m'haig de fer carrech de las queixas de molts vehins que tenen la desgracia de serho dels frares premostenses. Diuhen sobrantlosi la rahó, que no poden dormir a causa del gori gori que aquells senyors se permeten fer, ab crits descompassats, a l'hora que la gent descansa de las fatigas del dia. No s'pensi que'm queixi per vici, puig lo gori gori comensa cada dia a las 12 de la nit y dura fins a la 1.

Aixó es tant mes de criticar per quant hi ha un bando del senyor Pere en que s'prohibeix cantar durant la nit; pero aquest bando, per lo vist, resa per tothom menos pe'ls frares.

Tenim als carlins molt envalentonats. Aixó si, fan molt bé la comedia, puig lo seu periódich aconsella al inspector d'ordre públich y sos agents que fa vuit dias son a Manresa, qu'en lloch de vigilar a sos correligionaris, vigili als descamisats. Suposo que ls descamisats debem ser nosaltres. Quina gentota!

Jo y Jo.

Vilanova y Gettrí 15 de Juny.

La juventut federalista d'aquesta important població tracta de fundar un centro de reunió, al objecte de propagar las ideas democráticas-federals. Los joves afiliats fins al moment present son en bastant número, y estich mes que segur que donará profitosos resultats, puig la juventut de Vilanova es prou ilustrada pera comprendre lo que d'ella te dret Catalunya a esperar.

Se tracta, a lo menos aquesta es la veu pública en aquesta vila, de construir un tramvia que deurá passar pe'l centro de la Rambla, únich passeig ab que conta Vilanova; projecte que s'te per tan descabellat com en Barcelona lo fer passar lo ferrocarril pe'l carrer d'Aragó. La població en massa hi es contrari; totom palpa ja ls immensos inconvenients ab que conta; aixis es que s'confia que lo Ajuntament no l'aprobará. No obstant, també hi ha qui tem que aquell plan se realisi; puig hi ha qui s'recorda de la debilitat de que doná probas lo actual ajuntament permetent que s'desgraciés aquell hermós passeig deixantlo atravesar per lo ferro-carril; lo qual s'atribuí al temor de disgustar a determinadas personalitats. D'aquí es que s'tem per alguns vilanovins de que també s'tractará de no rompre ab algun capitalista; jo crech no obstant, que l'actual ajuntament no concedirá lo permís pera portar a cap lo dit tramvia. De tots modos estarem a la mira del assumpto y si convé parlar mes, ne parlarém.

Dech acabar la present ab una alabansa y una censura al nostre arcalde. La primera es deguda al empenyo que ha posat en obligar als propietaris a construir las aceras en las casas que careixen de ellas; la segona ho es a la incuria o deixades en perseguir lo fatal vici del joch que ralla ja en escandalós, y del que ne diré alguna cosa en la meya próxima correspondencia, si no s'hi posa remey.—*Lo Corresponsal*.

Prats de Lluçanés 14 de Juny.

Molt senyor meu: he visitat alguns altres pobles del districte y en tots he vist desitjos de formar un comité federal, de manera que no está lluny sa completa organizació.

Allavoras veurán los conservadors que la montanya no es del tot carlista, sino que te plantadas bastantas llavors federals.

Lo diumenge passat se comensá lo tir a la rodella, dedicant son producte per fer una bomba a un pou d'aigua, que bona falta feya.—*Lo Corresponsal*.

Vilafranca 17 de Juny.

Ahí a dos quaris de vuit de la tarde arribaren a n'aquesta vila los senyors don Pere A. Torres, director del periódich constitucional *La Opinion* y don Francisco de A. Madorell, ex-diputat constitucional y candidat ministerial per aquest districte en las próximas elecciones. En honor a la vritat dech confessar que conta ab moltras simpatias en aquesta població, per la manera com s'ha portat en altras ocasions.

Entre deu y onse de la nit se li donà un serenata ab coro y orquesta, habentse 'l obsequiat, després de terminada, ab un banquet al que se li ha velgut donar un caràcter enterament privat, per haberhi assistit algunas personas que diuen perteneixen á partits democràtics. La causa de la vinguda dels dos individus expressats no es altra que comensar la preparació dels treballs per la pròxima lluita electoral; d'aquí es que tothom estranyaba la presència en lo banquet dels qui 's diuen democratas.

Lo «Cassino de la Unió» dedica avuy una funció dramàtica á don Pere A. Torres, com á mostra de simpatia y respecte á tant distingit autor, posantse en escena lo drama «La clau de casa», obra del mateix senyor Torres y «Cap y cua» del festiu escrivor, senyor Aulés.—Lo *Corresponsal*.

BUTLLETI POLITICH.

COMITE DEMOCRÀTICH FEDERAL INTERI

DE LA VILLA DE GRACIA.

Correligionaris:

Nombrat aquest Comité en calitat de interí, en la reunió á que assistí en aquesta vila don Francisco Pi y Margall, ab quals principis y aspiracions está del tot conforme, creu arribada la oportunitat de cumplir lo compromís que allavors va contraure de portar á efecte la reorganización del verdader partit democràtic federal de Gracia, cridant-vos á la definitiva elecció de Comité.

Al convocarvos no obstant, creu del cas dirigir-vos algunas observacions, que vosaltres ferms en vostras ideas, sabreu apreciar degudament.

No deheu ignorar, correligionaris, que per algú se ha intentat portar la perturbació en nostras filas, are renunciando á lo mes esencial en tota federació, are trasant una línea de conducta que no pot ni deu acceptar qui 's precia de rendir cult á la conseqüència política. Contra la inconseqüència de part d' alguns, deu dirigir-se la nostra reorganización, que á sa vegada será principi de la regeneració del nostre partit.

De las futuras eleccions deu resultarne un Comité democràtic y verdaderament federal, y pera que aixó succeeixi es condició indispensable que la futura Corporació sia elegida sols per verdaders y conseqüents democratas federales. Qui estiga ab nosaltres, es á dir, qui accepti las ideas federales, que avuy representa don Francisco Pi y Margall, vinga en bona hora á depositar son vot; mes qui no sia federal, qui negui que 'l Pacte es la essencia de tota federació; qui, perduda sa fé política, s'aplaní á menguats aplassaments, que no acudeixi á la nostra crida, puig com á n'ell no vá dirigit, no tindrem altre recurs en compliment de un sagrat deber, que tancarli las portas del nostre comici.

Y are fetas aquestas aclaracions, insertém las bases que, segons acort del Comité, han de regir en las espressadas eleccions.

BASES.

1.^a La elecció se verificará lo diumenge 26 del corrent en lo Café del Sigle, situat en lo Torrent de l'Olla, cantonada al carrer de Zurbano, y 'l nou Comité se compondrá de onse individus.

2.^a La votació comensará á las nou del matí, terminant á las quatre de la tarde, en qual hora se procedirá al escrutini.

3.^a La mesa se compondrá d'un president y dos secretaris nombrats per aquest Comité.

4.^a Podrán pendre part en la votació tots los democratas federales que estigan conformes ab las ideas que representa 'l ilustre home publich don FRANCISCO PI Y MARGALL.

5.^a Pera pendre part en la elecció será condició indispensable presentar á la mesa una cédula electoral que sols se facilitará als que acreditin estar conformes ab la política verdaderament federal que representa aquest comité interí.

6.^a Las cédulas electorals se repartiran á judici d' una comissió nombrada al efecte, los dias 22 y 24 del corrent mes, desde las 8 á las 10 de la nit en lo mateix local ahont deu tenir lloch la votació, Café del Sigle, Torrent de l'Olla, cantonada al carrer de Zurbano.

7.^a Sols podrán obtenir cédula electoral los vehins de Gracia que acreditin sa personalitat per

medi de document oficial á judici de la comissió electoral.

8.^a Se consideran vigents pera la votació, escrutini y proclamació de candidats, todas las prácticas encaminadas á que resplandeixin la vritat y puresa de las democracias virils.

Gracia 18 de Juny de 1881.

Lo President, Andreu Lleonart y Castellví.—Vice-president, Agustí Rabasa y Sagnés.—Vocals, Rosendo Cid y Blanco, Fernando Pujol y Oliva, Anton Subirada y Corominas, Francisco Derch y Alió, Joseph Fanés y Font, Secretari.

Lo dia 16, va constituhirse en Biosca, provincia de Lleyda, lo comité democràtic federalista en la forma següent:

President honorari, don Miquel Ferrer y Garcés.

President efectiu, don Francisco Prat y Felip.—Vice-president, don Bartomeu Puix.—Vocals, don Joan Cuadros.—Representant en lo comité de districte, y secretari, Francisco Prat y Ceriola.

COMUNICAT.

Senyor director del DIARI CATALÀ.

Li agraahiriam que se servís disposar la inserció en lo seu apreciat periódich delas següentas ratlles, donantli gracias anticipadas los abaix firmats, vocals de la societat Coral Catalunya:

En lo número 675 de lo seu periódich corresponent al dilluns 15 del present mes, habem llegit un comunicat de varios coristas que escudats ab l'anónim se permeten explicar á son gust, lo fracàs de la serenata que lo coro Catalunya tenia de donar lo dia 12 del present mes al mateix temps que d' una manera vergonyosa se permeteren imputar al director per no haberla deixada donar.

Los abaix firmats aprobém en un tot la conducta del director, perque essent una vritat que 's pot negar que varias parts no podian assistirhi, altres per no estar ben assegurats de son paper, habian manifestat verbalment los seus desitjos de no pendrehi part; aixis es que lo coro hauria representat un trist paper, que del mateix modo fora criticat per los que 'n fan l' ofici.

De tots modos la crítica dels varios coristas ha posat de relleu que, quant no 's pot sortir ab la seva, no tenen cap mica de reparo en apelar al escándol en perjudici de la mateixa societat; aixó sols demostra l'interés que per la mateixa tenian no essent altre que la vanitat de volguerhi figurar.

Molt nos ha sorprés que 's aludits coristas parlessin en nom de la societat, tota vegada que cap de nosaltres los hi habem facultat, facultat que no podem donar als homes que gastin l'anónim, y menos als que 's titulan amichs no deixant perdre ocasió per ensenyarnos lo cor estret, raquitich y mesqui, que á la vritat no fa per casa.

No contestarém á cap altre escrit per la rahó natural de no donar importancia á la cosa que no 'n te, tota vegada que careixen de representació.

Barcelona 17 Juny 1881.—Eleuteri Casas.—Joseph Bargalló.—Pere Callis.—Ignaci Mir.—Jaume Duran.—J. Estadella.—Manel Tey.—Francisco Borrás.—Mateu Coll.—Victor Zavala.—Candi Pujolar.—Francesch Roca.—R. Artigas.—M. Ferrand.—Joseph Fusté.—Francisco Camps.—R. Badés.—Celestí Bonet.—Pere Viñallonga.—Miquel Capdevila.—Miquel Tey.—Enrich Duran.—Genís Canaïeros.—Joseph Lladó.—Ramon Pastor.

SECCIÓ OFICIAL.

FERRO-CARRIL DE VALLS A VILANOVA Y BARCELONA.—Cumplint ab lo acordat en junta general de 31 de Mars de 1880, aquesta companyia té 'l honor d' anunciar, que desde lo dia primer de Juliol pròxim, tots los dias laborables de 9 á 12 del matí y de 3 á 5 de la tarde, 's pagarán en lo domicili social, Aragó, 339, primer, y en las subalternas de Vilanova y Valls; los interessos del semestre que vens lo dia 30 del corrent mes, los que á rahó del 6 per 100 anyal, importan pessetas 9'25 per cada cupó número 3 de las acciones series A y B, ab lo 70 per 100 dessembolsat, y pessetas 15 per cada

un cupó del mateix número sobre las acciones ab tot son desembols fet.

Dit pago se verificará mediant la presentació de dits cupons, acompanyats d' una factura que prèviament se facilitará en Contaduría.

Barcelona 14 de Juny de 1881.—Lo Director gerent, Francisco Gumá.—P. A. de la J. de G., Agustí Pujol, Secretari.

ADMINISTRACIÓ DEL HOSPITAL DE SANTA CREU.—Deben adquirirse una partida mínima de 1200 quintars de palla de blat pera lo servey de mafe-gas d' aquestas enfermerias, se rebran en aquesta Secretaria, ahont se troba de manifest lo plech de condicions oportunas, las proposicions que hasta lo dia 27 inclusiu del corrent se presentan pera encarregar-se del suministri del referit article.

Barcelona 18 de Juny de 1881.—P. A. de la J. A.—Pere de Roselló, Secretari.

ADMINISTRACIÓ PRINCIPAL DE CORREUS DE BARCELONA.—Llista de las cartas, impresos y mostrars detingudas en aquesta Administració principal per falta de franqueix en lo dia d' ahir.

Número 104. Gregori Sicilia, sense direcció.—105. Vicens Zitase, interior.—106. Jaume Ballester, Calella.—107. Enrich Masden, Nàgera.—108. Jacinto Gonzalez, Barcelona.

Barcelona 15 Juny de 1881.—Lo Administrador principal, Lluís M. Zavaleta.

COS DE TELÉGRAFOS.—Estació de Barcelona.—Telégramas rebuts en lo dia de la fetxa y detinguts en dita oficina per no trobar á sos destinataris:

Porto, Joaquin Bosquets, Cortes, 90, primer.—Manresa, Andreu Bazarri, Aribau, 35, entresuelo.—Madrid, Teresa Sans, Plassa S. Pere, 8.—Habana, Josepha Gomez, Ronda S. Antoni, 28, segon.—Alfaro, Pere Alió, Plassa Palacio, oficial, 6.—Lyon, Anton Arnej, sense senyas.—Cadiz, Gracia Gabriel Juan, S. Salvador, 52.—Rivasaltes, Joseph Donat, Hotel france.—Zaragoza, Llatas, Cortes, 365.—Palma, Dehora, Arco S. Martin 7.—Madrid, Viuda y fills de Segura, sense senyas.—Valencia, Anton Gando, Sta. Clara n.º 4 Barceloneta.

Barcelona 15 de Juny de 1881.—Lo director de la Secció, Orestes de Mora.

Defuncions.—Desde las 12 del dia 17 fins á las 12 del dia 18 de Juny de 1881.

Casats, 4.—Viudos, 2.—Solters, 1.—Noys, 6.

Casadas, 3.—Viudas, 2.—Solteras, 1.—Noyas, 9.

Aborts, 2.—Nascuts: Noys, 23.

Noyas, 16.

SECCIÓ COMERCIAL.

PORT DE BARCELONA.

Embarcacions entradas en lo dia d' ahir.

De Santander v. Anselmo, ab efectes á varios senyors.

Además 2 barcos menors ab varios efectes y 100 pipas de vi pera trasbordar.

Despatxadas lo 18.

Pera Marsella, v. Lissabou.
Id. Liverpool, v. Barcelona.
Id. Sevilla, v. Laffitte.
Id. id. v. Nuevo Estremadura.
Id. Palma, v. Palma.
Id. Buenos-Aires, b. g. Ventura.
Id. Malta, c. Gsirís.
Id. Siniscola, b. Corriere di Barcellona.
Además 11 barcos menors ab efectes y lastre.

Surtidas del 18.

Pera Newport v. Minnie Troine.
Pera Hull v. Ethel.
Id. Marsella v. San Fernando.
Id. Liverpool v. Tajo.
Id. Cete v. Catalunya.
Id. id. Guadiana.
Id. Segna b. Cattina.
Id. Tortolí p. Pensiero.
Id. Tarragona, p. Dionisio.
Id. Campeche, b. Pandita.
Id. Rosario p. Ermesinda.
Id. Trinidad p. Burgo.
Id. Marsella v. Lissabon.
Id. Liorna v. Barcelona.

CAMBIS CORRENTS

DONATS PER LA JUNTA DE GOVERN DEL COLEGI DE COMEDICINERS REALS DE COMERS DE LA PLASSA DE BARCELONA DEL DIA 18 DE JUNY DE 1881.

Londres, a 90 d. fecha, 48'45 per 5 ptas.

Paris, a 8 d. vista 5'05 1/2 p. per id.

Marsella, 8. d. vista 5'05 1/2 p. per id.

3 dias vista.	8 dias vta.		3 dias vista.	8 dias vta.
Albacete.....	3/4 dany	Málaga.....	3/4 dany	
Alcoy.....	3/3 »	Madrid.....	5/8 »	
Alicante.....	5/8 »	Murcia.....	5/8 »	
Almeria.....	5/8 »	Orense.....	1 »	
Barçoz.....	1/2 »	Oviedo.....	1/2 »	
Bilbao.....	1/2 »	Palma.....	5/8 »	
Burgos.....	1 »	Palencia.....	1 »	
Cádiz.....	5/8 »	Pamplona.....	5/8 »	
Jatagena.....	5/8 »	Reus.....	1/4 »	
Castelló.....	5/8 »	Salamanca.....	1 »	
Córdoba.....	1/2 »	S. Sebastià.....	5/8 »	
Corunya.....	1/2 »	Santander.....	5/8 »	
Figueras.....	5/8 »	Santiago.....	1/2 »	
Girona.....	5/8 »	Sevilla.....	5/8 »	
Granada.....	7/8 »	Tarragona.....	1/4 »	
Hosca.....	3/4 »	Tortosa.....	3/4 »	
Jerès.....	5/8 »	Valencia.....	3/8 »	
Lleida.....	5/8 »	Valladolid.....	7/8 »	
Logronyo.....	3/4 »	Vigo.....	1/2 »	
Lorca.....	7/8 »	Vitoria.....	3/4 »	
Lugo.....	1 »	Saragossa.....	5/8 »	

EFECTES PUBLICS.

Tit. alport. del deute cons int 24'60 d. 24'65 p.
Id. id. exterior de 1867 26'10 d. 26'25 p.
Id. id. amortizable interior, 43'50 d. 44'50 p.
Ob. pera sub. a fer-car. de totasem 47'60 d. 47'85 p.
Id. del Banch y Tresor. Série int 102'00 d. 102'25 p.
Id. id. série exterior 102'25 d. 102'50 p.
Id. Tresor sobre prod. de Aduanas. 102'60 d. 102'25 p.
Id. del Tresor Isla de Cuba 99'60 d. 99'85 p.
Bonos del Tresor 102'00 d. 102'25 p.

ACCIONS.

Bach de Barcelona. 203'50 d. 204'00 p.
Societat Catalana General de Crèdit. 185'00 d. 186'00 p.
Societat de Crèdit Mercantil. 57'25 d. 57'50 p.
Banch Hispano-Colonial 93'50 d. 93'75 p.
Real Com. de Canalizació del Ebro 13'75 d. 14'00 p.
Ferro-carril de Barcelona a Fransa 141'50 d. 142'60 p.
Id. — Almansa Valencia y Tarragona 000'00 d. 000'00 p.
Id. — Medina Samora y Orense a Vigo. 80'65 d. 81'25 p.
Id. — Nord d' Espanya 133'75 d. 134'10 p.
Id. — Madrid a Saragosa y Alicant. 118'75 d. 119'25 p.
Id. — id. id. id. 000'00 d. 000'00 p.
Id. — de Mollet a Caldes.
Tran-via de Barcelona a Gracia.
Id. de id. a Sans. 000'00 d. 000'00 p.
Id. de id. a Sant Andreu.
Id. del Ensanche.
Aigües subterrànies del Llobregat. 00'00 d. 00'00 p.
El Veterano, societat minera

OBLIGACIONS

Emprèstit Municipal. 101'00 d. 101'50 p.
Id. id. emisso 1.º Janer 1880. 100'00 d. 100'50 p.
Id. Provincial. 105'50 d. 106'00 p.
Fer-car de Barc. a Saragossa 116'50 d. 117'00 p.
Id. — id. Série A. de 500 ptas 64'75 d. 65'00 p.
Id. — id. Série B. de 475 ptas 65'25 d. 65'50 p.
Id. — Nord-Espanya prioritat Barcelona 68'50 d. 68'75 p.
Id. — Tar. a Barna. y Fransa 107'75 d. 108'00 p.
Id. — T. a M. y B. y de B. G. 102'50 d. 102'75 p.
Id. — Barcelona a Fransa per Figueras. 66'65 d. 66'58 p.
Id. — Y minas S. Joan de las Abadesas. 94'50 d. 94'75 p.
Id. — Grau a Alm. y Alm. a Val. y Targ. 53'50 d. 53'75 p.

TELEGRAMAS particulars de las Bolsas de Madrid, Paris y Londres.

Madrid. — Consolidat interior. 24'72 1/2
» Subvencions. 48'35
» Amortizable. 44'45
» Bonos. 102'60
Paris. — Consolidat interior. 23'50
» » exterior. 25'37

BOLSI. (Segons nota de la casa Espinach). — A las deu de la nit quedaba lo Consolidat a 24'80

diner y 24'82 1/2 paper.

Accions B. H. Colonial 93 5/8 sense cupó.
Nortes 133 7/8 paper.

SECCIO DE MODAS Y LABORS

MODAS.

Es indubtable que el trajo mes preciós pert a hermosa y elegancia, si's descuidem los details per insignificants que aquestos sian.

Dat lo modo d'esser de la societat actual, res importa que una senyora o senyoreta no porti durant tot un estiu iver o primavera, no mes que n sol vestit, ayal que aquest reuneixi las condicions necessarias a la distinció y al bon gust. Lo nalsat, lo bano, las puntillas que guarneixen lo coll y manegás, lo llas que adorna el pit, lo clavador que l'osté, lo pentinat y la mantellina o sombrero, details son que tenen molta mes importancia de lo que a primera vista sembla, per formar aquest no sé qué encisador, que no's veu, pero que compon tota la gracia y belleza d' un irreprochable conjunt. Avuy que no's exigeix, com vint anys enrera, que una senyora tinga enmagatzemats en son guardarrobas, quinze o divuit vestits, sino que en duga un a la moda, precis no's efitxar l'atenció ab totas aquestas petitesas, que son la clau pera formar un trajo que encara que's veja cada dia nos sembli sempre nou.

Sentadas eixas observacions dirém a las nostras lectoras, que las puntas rojas son preferibles a las blancas, tan persa novetat com perque afavoreixen mes; que las guants son indispensables en tot trajo, encara que aquest sia de sensilla percala, que las llasos de puntas son de millor gust que las de cinta, que la moda de fer lo bano y sombrilla de la mateixa roba del trajo es elegantissim y que ara que's usa las camisas de las polacas de color, produeix molt bon efecte que's portin d' un to que sia lo mes paregut possible a la roba del vestit.

Juny de 1887

DESCRIPCIO DEL GRABAT.

Vestit de banys de mar. — Vestit de llanilla escocesa y faill color roure clar assortit al fondo del escocés. — Faldilla escocesa guarnida de grupos de volants plegats. — Sobre-falda escocesa forma túnica y mantinguda a l'esquerra per un guarniment de passamaneria, cordons ab aglans. Puf llassat per darrera. — Lo cos es escocés ab faill coulissé al devant y gran coll de faill. L'esquena forma dos plechs redons forrats de faill y quals ánguls se giran al revés; màniga de colse terminada per dos plegats de faill y guarniment de la mateixa roba. — Sombrero de palla d'Italia, aixecat de la part esquerra per un pom de rosellas y flors del camp. Corona de las mateixas flors y vel flotant de muselina de seda.

Figurí de París.



Vestits de banys de mar.

SECCIÓ DE ANUNCIS.

NOVA BARCELONESA.

Confiteria y Comestibles
DE

FELIU GERMANS.

Gran abundant de vins, formatxes capsas per dolces, xocolates, tes y cafés. Carrer de la Ciutat, 8.

GÉNEROS de punt del país y estrangers, de Madalena Piella de Agues, Quintana 12. entrant per lo carrer de Fernando VII: únicament se despatxa 'ls dies laborables.

FRANCISCO NEL-LO SERRA.

Carbons minerals inglesos per totas las industrias. Especialitat en los carbons pera las fornals.

Guanos llegitims del Perú.

Sofres refinat en torres y molts.

TARRAGONA.

ES POSITIU.

Los ulls de poll y duricias se curan á voluntat del pacient ab l'Elixir de Garriga.

De venda en sa farmácia, carrer de Sant Antoni Abat, núm. 25.

MEDICAMENTS LLEGITIMS EXTRANGERS.

Se reben directament de França, Inglaterra, Estats Units de América, Alemania, Italia, etc.

Al per major y menor: Preus reduhuts.

DIPOSIT: S. Alsina, PASSATJE DEL CREDIT.

LA PARISIEN.

Gran casa exclusivament embaldora, única en Espanya pera embalar tota classe de mobles los mes delicats. Carrer de Gegants, núm. 2.

NO MES CABELL BLANCH. TINTURA LLADÓ

Es la única pera tenyir lo cabell en un minut sens tacar lo cutis; no te rival en l'univers.

A 17 rals, laboratori químic de don Joseph Lladó y Creus, carrer de la Boqueria, 26, primer, Barcelona.—Madrid, carrer Major, 41, drogueria.

NO mes formigas en los arbores fruyters.

Ab la LIA CAPEVILA y MIRASO se obté un gran resultat, sens que perjudiqui en res als arbores per tendres que sigan. Omiliet preambuis sols direm que responem del resultat. Un kilo de lia 25 rs. y 12 rs. lliura Ab un kilo podem salvar y a responem. 30 arbores del gros de 25 centímetros de tronch. Qui deia a arrebatat sos fruits a vegadas lo arbre per un insecte tan anyós tenia remey segur y económic?

Unichs punts de venda, carrer de la Llibreteria, n.º 11, perfumeria de Francisco Capdevila, Barcelona y en sa casa laborator, carrer Colón 126. Sans No se estableixen depòsits a fi de que tola la responsabilitat siga nostra. Se donan prospectes gratis.



FÁBRICA

DE

FARINA DE GALETA Y PULVERISACIÓ DE TOTA CLASSE

DE

MINERALS, DROGAS Y ARTICLES COLONIALS MOTOR A VAPOR

De RAFEL DEXEUS.—Carrer de Sicilia, núm. 187.

FERRO DIALISAT CASES.

Recomenat per la classe mélica contra la anemia, clorosis, estenuació, debilitat, lencorrea, etc. Aventatja 'ls demés preparats de torro per no tenir olor, sabor ni ennegrir jamay las dents, essent fletat per los estómacs mes delicats. Reemplassa ab ventatja al Ferro Bravais.

11. Al per major, Farmacia de Avinyó y Cases, plassa de la Llana.—Barcelona: Al detall en quasi totas las farmacias.—Preu 3 pessetas pot.

EUTERPE. CALSAT FET EN LA MATEIXA CASA.—Botinas badell á 8 pessetas, mate á 11. Carrer del Pi, núm. 12, front á un carreró.

CALSAT DE FÁBRICA MOCUDA AL VAPOR.

Botinas de badell á 8 pessetas; de mate á 11.

Carrer del Pi, núm. 14, LA TRANVIA.

AGENCIA DE NEGOCIS.

Tantarantana, 4, 1.^{er}

Aquesta nova casa qu' s' obra al públich es cuida de fer despatxar ab actitud tota classe d' espedients.

Estará oberta tots los dias de 9 á 1 y de 3 á 7.

COMPETENCIA SENS RIVAL.

En la acreditada sabateria de Anton Oliveras s' han rebut 25,000 parells de calsat de totas classes, fabricat ab tota perfecció, y esmero segons los adelantos de las millors fábricas d' Espanya, no habent reparat en sacrificis de cap especie al objecte de poder complaure a totas las personas en general.

Carrer dels Tres Llits, núm. 6.—Barcelona.

TRAJOS DE ENTRETEMPS 8 DUROS

Se garantisa la duració del género y permanencia del colorit de tots los de país, inclosos los trajos de 8 duros, tant com sos semblants extrangers, Entra da lliure en la secció de géneros del país.

AL LLEO ESPANYOL, Rambla de Santa Mónica, 8.

EL AGUILA.

PLASSA REAL,

NUM 13.

GRAN BASAR DE ROBAS FETAS.

SURTIT ESPECIAL DE GÉNEROS PERA MEDIDA

Sucursals en Madrid, Cadiz y Sevilla.

Ventas al per major y menor

PREUS FIXOS

CASA DE CONFIANSA, PLASSA REAL 13

Queda completat lo grandió y variat assortit pera la present estació, lo mes vast, rich y barato que s' ha presentat, puig considerant que lo verdader negoci está en vendre molt y barato, per aixó s' han fet grans rebaixas en benefici del públich segons podrá veurer la present nota de preus.—Los géneros de las millors fábricas.

Trajos complets de cotó, dril crú y colors de 40 á 110 rals.—Trajos complets de llana, melton, jergas y tricots de 80 á 280 rals.—Pantalons llana, jerga, tricot, panyo y elasticotin de 28 á 430 rals.—Pantalons cotó, dril crú, blanch y colors de 14 á 50 rals.—Armillas llana, jerga, tricot, panyo y elasticotin de 16 á 80 rals.—Armillas cotó, dril crú blanch y colors de 10 á 30 rals.—Armillas reps y piqués blanchs y colors de 20 á 50 rals.—Xaqués panyo elasticotin de 100 á 250 rals.—Levitas crusadas panyo y elasticotin de 170 á 320 rals.—Sachs y sobretodos de estiu y mitx temps de 80 á 300 rals.—Xaqués llana, tricot y jerga de 44 á 170 rals.—Americanas llana, jerga, tricot, panyo y elasticotin de 44 á 170 rals.—Americanas cotó, dril crú, blanch y colors de 20 á 70 rals.—Xaqués y americanas alpaca orleans de 44 á 120 rals.—Batas piqué, batista y sederias de 60 á 140 rals.—Frachs panyo negre de 170 á 300 rals.

Tot construhit de nou y confeccionat ab la eleganc y esmeiaro que tant te acreditat aquest grandió establiment, prim en sa er classe en Espanya, y al nivell de las millors casas del Estranger, tant pre sa organisació com per la bona confecció de prendas.

*Superioritat y puresa en tots los articles,
procedents de la acreditada fàbrica*

DE
D. ANTONI BRAGULAT.

NOVA Y LUXOSA CERVESERIA-GAMBRINUS

Passatge de Arajol.—Lleyda.

Omitim fer pomposas promesas, convensuts de que 'l públich està cansat d' ellas y coneix lo que signifiquen. Oferim si, dar repetidas probas á cuántas personas se dignin honrarnos ab sa assistencia, de que conservarem lo bon nom y credit de la Casa BRAGULAT, servint tots los nostres articles ab economía, puntualitat y esmero.

GASEOSAS, CERVESAS en CHOP y CANETS; SIFONS de carbónica y de diferents xarops.

Al per major y menor.

Passatge de Arajol, 1.^a porta entrant per la carretera.

BESTES BAYERISCHES BIER. Cervesa de Baviera. Acaba de arribar nova remesa, únich dipòsit, BOTILLERIA AMERICANA, Avinyó, 13, (front lo Bolsí)

BESCUITS VIÑAS

ADMETLLATS á la Canyella, á la Vainilla, á la Yema y al Llimó.

De venda en las confiterias y tendas de comestibles.—Diposit, 16, Avinyó núm. 16.

PORTAS de nou sistema privilegiat, de fulla articulada de ferro y sert en moviment automàtic, las mes lleujeras, sólidas y de mes reduit volúm de quantas se coneixen hasta 'l dia que 's pleguin automàticament y ab una economía d' un 20 per 100 sobre aquestas.

P. Mr. San cristofol, 8, Montesion, manjeria.

ALS MATRIMONIS QUE DESITXIN TENIR FILLS.

Veurán satisfets sos desitxos usant lo *Licor de Rebeca*, acompanyat de un tractament especial é infalible. No se cobran honoraris hasta veure conseguir l' objecte. Mendizabal, 28, 2.^o

ANIS DEL MONO.

Se recomana per ser lo mes agradable y digestiu de tots cuants son coneguts fins avuy.

De venda en totas las dulcerias, tendas de comestibles y cafés.

ANIS REFÍ MONTSERRAT,

MARCA JOAQUIM ROSÉS.

PRIMER INTRODUCTOR DELS ANISATS TRIPLES EN ULTRAMAR.

Se venen en las tendas y cafés de aquesta capital.—Diposit Srs Jordana, Xicola y C.^a, Carrer Nou de la Rambla, n.^o 2. Al per major: sou duenyo, Ronda de San Pere, 183, pis 2.^o

IMPORTANT Lo acreditat Gabinet de curacio dels Drs. Costa y Monedero, ahont continuan tractantse per complert éxit totas las manifestacions sifiliticas y venereas, herpes, enfermetats de la orina y el cancer de la matris, s' ha traspasat al Carrer de Mendizabal, 28, 2.

BAIX GARANTIA DEL GOVERN

La novíssima gran Loteria de diner es aprobada per lo Govern de Estat d' Hamburch y GARANTIDA ab tota la hisenda pública. Consta de 96,000 bitllets ab 47,700 premis y un premi major. Per tant es molt considerable la probabilitat de obtenir premi, tenint que sortir premiats casi la mitat de bitllets. Tots los premis son extrets en sis sorteigs ó seccions que segueixen l' un á l' altre. Lo premi mes gran es en lo cas mes felis:

2.000.000
DE RALS.

Indicació d' alguns de los 47,700 premis:

	RAIS.	RAIS.
1 de	1,250,000 son	1,250,000
1 de	750,000 son	750,000
1 de	500,000 son	500,000
1 de	375,000 son	375,000
1 de	250,000 son	250,000
2 de	200,000 son	400,000
3 de	150,000 son	450,000
4 de	125,000 son	500,000
2 de	100,000 son	200,000
12 de	75,000 son	900,000
24 de	50,000 son	1,200,000
5 de	40,000 son	200,000
2 de	30,000 son	60,000
54 de	25,000 son	1,350,000
104 de	15,000 son	1,560,000
262 de	10,000 son	2,620,000

Tots los 47,700 premis ascendeixen en junt á

46.033,400 RALS.

La casa banquera VALENTIN Y C.^a en Hamburch ven solsament bitllets originals. Tots aquells que vulguin donchs participar per la compra de bitllets originals serveixense fer sos encarrecs directament á la citada casa, valentse de la carta órdre abaix adjunta. Se prega dar á la brevetat possible los encarrecs de tots modos lo mes tart á **13 de Julio de l' any corrent**, dia que la extracció comensará.

Lo preu de los bitllets es oficialment fixat é importa per lo próxim sorteig

90 Rals per un bitllet original enter.

45 Rals per mitx bitllet original.

22 1/2 Rals per un quart d' bitllet original.

Tots los bitllets van provehits del escut d' armas del Estat y de la firma de la Direcció General de la Loteria.

Cada órdre deu ser acompanyada del import dels bitllets encarregats en carta certificada en llibransas del Giro Mútuo sobre Barcelona, Madrid ó altres punts principals d' Espanya, en lletres ó en sellos de correu espanyols. Aixís que arribi lo pedido se remeterán los bitllets originals á tot comitent directament per lo correu.

També s' acompanya á cada remesa de bitllets lo prospecte oficial, del qual se poden veurer tots los pormenors, y després del sorteig se remet immediatament la llista oficial del sorteig. Se portará una nota exacta de los encarrecs rebuts de modo que no s' olvida á cap teneedor de bitllet. Ademés los premis son publicats en molts periódichs principals. Los imports guanyats se posan desde luego á disposició del premiat.

Se dirigiran los pedidos directament á

VALENTIN Y COMP.^a

Casa expendedora principal.—HAMBURGO.

á tallar.

Serveixis indicar á continuació sas senyas exactas y dirigirnos aquesta carta órdre en sobre certificat, acompanyant l' import.

CARTA DE ÓRDRE

per la casa **VALENTIN Y C.^a, HAMBURGO.**

L' hi suplico remeti billet original y l' hi acompanyo son import de rals
Nom y apellido.
Residencia:
Administració de correu:
Provincia:

GABINETS MÈDICH-QUIRÚRGICHS

DELS DOCTORS CASTELLS BALLESPÍ.

Barcelona, Escudillers, 20, 2.º—Major, 10, principal, Lleyda.

MALALTIES ESPECIALS Y HERPES.

Sa curació radical assegurada sense mercuri per lo cirurgià Manresa y Cas, tellet, que fa molts anys que s' dedica únicament a sa curació. Fernando VII-21, 2.º, entrada Carrer de Raurich, 10, de 9 a 1 y de 6 a 7.

FARMACIA de AGUILAR,

NUTRITIU AGUILAR.

ALIMENT PERA NOYS, VELLs y MALALTS

Alimenta duas vegadas mes que la Revalenta. Los noys poden usarlo desde la edat de sis mesos y alimentantse millor que ab la llet; favoreix la dentició, robusteix los ossos, los preserva y cura l'escrofulisme y raquitisme, la debilitat del estómac y diarrea.

Las personas de totas edats que pateixen debilitats, desgana, malalties del estómac, digestions difícils ó disenteria, trobaran alivio segur y rapid ab l'us d' aquest nutritiu, que a mes de lo molt que alimenta en sí, predispone la digestió d' altres aliments.

RAMBLA DEL MITX, 37.

BAUTISTA COSTA, DENTISTA.

Doctor en medicina y cirugía dental.

Garantisa en tota classe de pessas y dentaduras artificials sense ganxos ni ressort.

Especialitat en la curació de las enfermetats dentarias sens extraure los caixals.—LIBRERIA 10 y 12. pis segon.

COMPANYIA HISPANO-FRANCESA.

LINEA DE VAPORS

ENTRE CETTE Y 'LS PORTS ESPANYOLS DEL MEDITERRA.

Director: Mr. H. MARTIN.—CETTE.

Vapors

VILLE de CETTE, de 1700 toneladas, capitá, Michel.	1700	—	—	Torrens.
CATALUÑA, 1700	—	—	—	Pi.
SAN JOSE, 1000	—	—	—	Rodriguez.
NAVIDAD, 1000	—	—	—	Gervais.
ADELA, 200	—	—	—	

Aquestos vapors construhits segons los últims modelos, reuneixen las meillors condicions para la carga y comoditats para 'ls pasatgers.

SORTIDAS DE BARCELONA.

Pera CETTE. Tots los dimars y tots los disaptres
Pera VALENCIA, ALICANT, CARTAGENA, ALMERÍA Y MÁLAGA. Tots los diumenges.

Consignataris senyors Ponseti y Robreño, Llauder, 1, entressol.
Dirigirse en Certe a Mr. Bmy. Rigaud.

TELÉGRAMAS PARTICULARS.

Madrid 18, a las 8 matí.—La Gaceta publica un real decret reformant la organizació del cos de sobrestants; altre disposant que 'ls premis de categoria y mérit concedits als catedráticos, donan dret a la antigüetat y augment de sou, desde la fetxa de la vacant a que ascendeixin los agraciats.

Bolsí.—Consolidat, 24'60.

Madrid 18, a las 5'30 tarde.—Avuy se remeten a Cuba 18 milions de rals sobrants del últim empréstit.

S'ha confirmat oficialment la noticia dels assassinats d' espanyols comesos en la provincia de Orán.

Bolsa.—Consolidat, 24'80.—Bonos, 102'50.—Subvencions, 48'45.

Madrid 18, a las 6'45 tarde.—S' asegura que las desavinensas surgidas entre 'ls demócratas impossibilitaran la publicació del manifest que debian donar a llum.

Lo congrés d' americanistas que s' ha reunit baix la presidencia del senyor comte de Toreno, ha acordat que los festetxos que han de tindre lloch, se verifiquin ab arreglo al programa dels que s' verifiquen en Bruselas en la tercera reunió. Se invitará a S. M. lo Rey pera presidir la reunió inaugural.

Ha arribat lo governador civil de Lleyda.

Lo Rey ha firmat varios nombraments de conseillers de Estat.

Se prepara una circular pera averiguar la verdadera intensitat de la glosopeda y los danys causats per aquesta enfermetat.

Madrid 18 (sens hora).—La dimissió que ha presentat lo senyor Montero Rios se funda en la creencia de que s' convenient la permanencia del senyor Ruiz Zorrilla en Fransa. Las gestions fetas per individuos influyents del círculo progressista pera dissuadir al senyor Montero Rios de son propósit, han sigut inútils.

En breu se procedirá al aixecament del bloqueig en Andorra.

S' asegura que s' adoptará una resolució reconeixent la validesa dels títuls académichs expeditos en Portugal.

Paris 18.—S' ha publicat un decret autorisant lo cambi de plechs ab valores declarats entre Fransa y sas colonias y Espanya y sas provincias de Ultramar, garantisant Espanya y Fransa los valores declarats.

S' ha descubert una conspiració encaminada a incendiar a Arta en lo moment de ser entregada aquesta ciutat a Grecia.

TELEGRAMAS COMERCIALS.

Liverpool 17 Juny de 1881.

Ventas de cotó 08,000 balas.

Mercat encalmat.

Orleans 6 1/4

Uplant 6 3/16

Pernambuco 5 5/8

Arribos de la semana 63,000 balas.

Ventas pera lo consum 61,000 balas

Nova York 16 Juny.

Cotó, 11 1/16

Arribos 21000 balas en 5 dias.

COTISACIO oficial de las bolsas de Madrid, Paris y Lóndres, del dia 18 de Juny de 1881.

Madrid.—Renda perpétua int. al 3 p. 0/0. 24'65

» » exterior al 3 p. 0/0.

Deuda amort. ab interés de 2 p. 0/0. 44'45

Bonos del Tesor de 2,000 rals. 102'50

Oblig. del Banch y Tesor série int. 103'20

Id. del T. sobre productos de Aduanas. 102'60

Id. generals per ferro-carrils. 48'20

Paris.—3. p. 0/0 Consolidat francés.

3. p. » » interior espanyol.

3. p. » » exterior »

Lóndres.—3. p. 0/0 consolidat inglés.

AFECCIONS METEOROLOGICAS.

BARCELONA.

Dia.	Hora.	Termómetro Centígrado.	Barómetro Aneróide.	Higrómetro Sansure.
17	10. n.	21	763	87
18	7. m.	18	762	90
»	2. t.	25	762	91

LLEYDA.

Dia.	Hora.	Termómetro Centígrado.	Barómetro Aneróide.	Higrómetro Sansure.
17	10. n.	27 1/5	749 12'	80 3/5
18	7. m.	23	749 10'	20 1/5

TARRAGONA.

Dia 18	Barómetro.	Termómetro tipo.	Vent.	Anemómetro
9. m.	766	23 5	S. E.	0'3
3. t.	765	25	E.	0'1

BUTLETI ASTRONOMIC

per I. MARTÍ TURRÓ. 18 Juny 1881.

VENUS y JÚPITER.—Avuy a las 10h del matí aquestos dos planetas estaran en conjunció, trovanse ab dos en la constellació de Aries, y separarlos tant sols la distancia de 2º 10'. Se veuen a la matinata desde las 3h aproximadament.

JÚPITER y NEPTUNO.—Avuy a las 6h de la tarde los anteriores planetas estaran en conjunció geocéntrica, en la constellació de Aries, estant aquest segon a 0º 45' al sud ó dessota del primer.

MERCURI.—Demá a las 6h 46m. del matí Mercuri, arribará a sa mes gran distancia ó apartament al Est del Sol, essent per lo tant, demá la ocasió milló pera observarlo. Se veu a la tarde fins a las nou y mitja, alli ahont se pon actualment lo SOL.

Imp. de J. O. a c. de A. Xumetra, Sta. Madrona, 7.